



ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା

ଭର୍ତ୍ତୀ-ଦେଶିଆ



ଜନକାର୍ତ୍ତି • ସଂସ୍କୃତି • ପ୍ରଗତି

ସତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ନବରଙ୍ଗପୁର
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା
ଉତ୍ତର-ଦେଶିଆ

ସଂକଳନ

ଶ୍ରୀ ସୋମନାଥ ଅମାନାତ୍ୟ

ଶ୍ରୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଧର ପୂଜାରୀ



ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ନବରଙ୍ଗପୁର
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା (ଭତ୍ତ୍ରୀ-ଦେଶିଆ)

ସଂକଳନ : ଶ୍ରୀ ସୋମନାଥ ଅମାନାତ୍ୟ
ଶ୍ରୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଧର ପୂଜାରୀ

ପ୍ରକାଶକ : ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ନବରଙ୍ଗପୁର
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ,
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ନଭେମ୍ବର, ୨୦୧୮

ମୁଦ୍ରଣ : ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ପ୍ରଣୟନ ଓ ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା,
ଭୁବନେଶ୍ୱର

SARALA (TRIBHASI) BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA (BHATRI-DESIA)

Compilation : Sri Somanath Amanatya
Sri Laxmidhar Pujari

Publisher : Special Development Council, Nawarangpur,
Planning & Convergence Department,
Government of Odisha

First Edition : November, 2018

Printed at : The Odisha State Bureau of Textbook
Preparation and Production, Bhubaneswar

ମୁଖବନ୍ଧ

ଜନଜାତି ବହୁଳ ରାଜ୍ୟ ଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା, ଓଡ଼ିଶାର ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୮୫ ଭାଗ । ୨୦୧୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୯୫,୯୦,୭୫୬ । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତି ମାନେ ନିମ୍ନମତେ ତିନି ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ଯଥା: ଅଷ୍ଟ୍ରିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ରାବିଡ଼ ଓ ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀର ଭାଷା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀ ଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ । ବର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରାୟ ୨୧ଟି ଜନଜାତି ଭାଷା ପ୍ରଚଳିତ ହେଉଥିଲାବେଳେ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରାୟତଃ ୭୪ ଗୋଟି ଉପ-ଭାଷାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତିକ ଭିତରେ ପ୍ରଚଳିତ ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଗୀକୃତ ।

ମୁଣ୍ଡା : ଭୂମିଜ, ବିରହୋର, ରେମ (ବଣ୍ଡା), ଗଡ଼ା (ଡ଼ିଡ଼ାୟା), ଗୁଡ଼ବ୍ (ଗଦବା), ସୋରା (ସଉରା), ଗୋରୁମ୍ (ପାରେଙ୍ଗା), ଖଡ଼ିଆ, କୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରୀ, ଇତ୍ୟାଦି ।

ଦ୍ରାବିଡ଼ : ଗୋଣ୍ଡି, କୁଇ-କନ୍ଧ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିସାନ, କୋୟା, ଓଲାରୀ, (ଗଦବା) ପାର୍ଜୀ, ପେଙ୍ଗ, କୁଡୁଖ୍ (ଓରାଓଁ) ଇତ୍ୟାଦି ।

ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ : ବାପୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, କୁର୍ମାଳୀ, ସାଉଁଡ଼ି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ, ଅଗ୍ରିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲ୍‌ବି, ଭଡ୍ରୀ, ମାଟିଆ, ଭୁଞ୍ଜିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ସାତଟି (୭) ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ସାତଟି ଲିପି ହେଉଛି - ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲଟିକି), ସଉରା (ସୋରା ସୋମ୍‌ପେଡ଼), ହୋ (ଝାରୀଚିଡି), କୁଇ (କୁଇ ଲିପି), ଓରାଓଁ (କୁଡୁଖ୍ ଡୋଡ଼), ମୁଣ୍ଡାରୀ (ବାନିହିସିର, ଭୂମିଜ (ଭୂମିଜ ଅନଲ୍) । ଏଥି ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ ଓ ସଉରା ଭାଷାର ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁଦ୍ରିଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଉଛି ତାହା ରୋମାନ, ଦେବନାଗରୀ ବଙ୍ଗଳା, ଡେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି । ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ସମ୍ପିଧାନର ଅଷ୍ଟମ ଅନୁଚ୍ଛେଦରେ ସ୍ଥାନୀତ ହୋଇ ମୁଖ୍ୟ ଭାଷା ସ୍ରୋତରେ ସାମିଲ ହୋଇପାରିଛି । ଜନଜାତିମାନେ ଅର୍ଦ୍ଧଗୋଷ୍ଠୀୟ ସ୍ତରରେ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ପାଇଁ ଏକ ତୃତୀୟ ଭାଷାକୁ ଯୋଗାଯୋଗର ଭାଷା ହିସାବରେ ଗ୍ରହଣ କରିଥାନ୍ତି । ଅବିଭକ୍ତ କୋରାପୁଟ ଅଂଚଳର ଦେଶିଆ ତନ୍ମଧ୍ୟରୁ ଏକ । ଏହି ଅଂଚଳରେ ଭଡ୍ରା ଏକ ସଂଖ୍ୟାଗରିଷ୍ଠ ଜନଜାତି ଦେଶିଆ ସହ ଏମାନଙ୍କ ସାମଞ୍ଜସ୍ୟ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ରହିଛି କେବଳ

ଉପସ୍ମୃତିକ ବିଲକ୍ଷଣ ମାତ୍ର ଲକ୍ଷଣୀୟ । ଜନଜାତି ଭାଷା ଗୁଡ଼ିକର ଆଂଚଳିକ ବୈଷମ୍ୟ ହେତୁ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଥାଏ । ଏହା ମୁଖ୍ୟତଃ ସ୍ମୃତିକ । ଆଗତ ଶବ୍ଦର ଅନୁପ୍ରବେଶ ମଧ୍ୟ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଆଣିଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ନବରଙ୍ଗପୁର ଜିଲ୍ଲାର ପାପଡ଼ା ହାଣ୍ଡି ଆଂଚଳର ପ୍ରଚଳିତ ଭର୍ତ୍ତୀ-ଦେଶିଆ ଭାଷାକୁ ଏଥିରେ ସ୍ଥାନୀତ କରାଯାଇଛି । ପାଠକେ ଉଦାରତାର ସହ ଗ୍ରହଣ କରିବେ ବୋଲି ଆଶା ଓ ବିଶ୍ୱାସ ।

ଓଡ଼ିଶାରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ । ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥା ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ପ୍ରଶାସନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଜନଜାତି ମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ବିଶେଷ ଅଭ୍ୟସ୍ତ ନଥିବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଥାନ୍ତି । ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ବାର୍ତ୍ତା ସେମାନଙ୍କ ନିକଟରେ ପହଞ୍ଚାଇବା ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭାଷାଗତ ତାରତମ୍ୟ ଯୋଗୁଁ ବାର୍ତ୍ତାଗୁଡ଼ିକୁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ବୁଝିବାରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ । ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଦେଖାଦେଇଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଜନଜାତିଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାଗୁଡ଼ିକୁ ସଠିକ୍ ଭାବେ ପହଞ୍ଚାଇବାକୁ ସରକାର ଜନଜାତି ଅଞ୍ଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକ ମାନଙ୍କ ଜରିଆରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅଞ୍ଚଳରେ ଜନଜାତି ଭାଷା ସହଜରେ ଶିଖାଇବା ପାଇଁ ଉଦ୍ୟମ କରୁଛନ୍ତି । ଏହାଦ୍ୱାରା ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ସାଧାରଣ ଦକ୍ଷତା ହାସଲ କରି ସେମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବା ସହ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ଦିଗରେ ସଫଳ ହୋଇପାରିବେ । ଆଜିର ଦିନରେ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ଏକ ପ୍ରମୁଖ ଉପାଦାନ । ତେଣୁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଅନୁଭବ କରି ଏହି ସରଳ ଓଡ଼ିଆ-ଇଂରାଜୀ-ଭର୍ତ୍ତୀ-ଦେଶିଆ ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା । ଏଥିରେ ନିତି ପ୍ରତିଦିନ ଜନଜାତିଙ୍କ ସହ ହେଉଥିବା କଥାବାର୍ତ୍ତାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି । ଏହାଫଳରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ଓ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ସହଜ ହୋଇପାରିବା ସହିତ ପରସ୍ପର ପରସ୍ପରର ବିଶ୍ୱାସଭାଜନ ହୋଇପାରିବେ ।

ଶ୍ରୀ ମୋତିରାମ ନାୟକ

ଅଧ୍ୟକ୍ଷ

ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ

ନବରଙ୍ଗପୁର

ସୂଚିପତ୍ର

ମୁଖବନ୍ଧ

୧.	ସର୍ବନାମ	୧
୨.	କାରକ- ବିଭକ୍ତି	୪
୩.	ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ	୧୫
୪.	ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ	୧୮
୫.	ଜମି କିସମ	୧୯
୬.	ଶସ୍ୟର ନାମ	୨୦
୭.	ଫୁଲ	୨୧
୮.	ଗଛର ନାମ	୨୨
୯.	ଘରର ବିବରଣୀ	୨୩
୧୦.	ସରଞ୍ଜାମ	୨୪
୧୧.	ବାର- ମାସ- ରତ୍ନ	୨୫
୧୨.	ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା	୨୬
୧୩.	କ୍ରିୟାର କାଳ	୨୯
୧୪.	ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ	୩୮
	(କ) ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ	୩୮
	(ଖ) ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକ ସଂପର୍କ	୪୬
	(ଗ) କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଶୈଳୀ	୫୮
	(ଘ) ଜୀବନ ଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ	୬୯
	(ଙ) ସ୍ଵଶାସନ ଓ ବିକାଶ	୭୩
୧୫.	ନମ୍ର ବା ଶିକ୍ଷାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ	୮୬
୧୬.	ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ	୮୮

PRONOUN

ସର୍ବନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୃ1
I	ମୁଁ	ମୁଇଁ
We	ଆମେମାନେ	ଆମେମନ୍
You	ତୁ	ତୁଇ
You	ତୁମେ	ତମେ
You	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତମେମନ୍
He	ସେ (ପୁ)	ଆୟ୍
She	ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆୟ୍
It/This	ଏହା	ଏଟା / ଇଟା
They	ସେମାନେ	ଆୟ୍ମନ୍
Thou	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତମେମନ୍
Thee	ତୋତେ	ତକେ
(To you)	ତୁମକୁ	ତମକେ
Me	ମୋତେ	ମକେ
His	ତାହାର / ତାଙ୍କର (ପୁ)	ତାର୍
Her	ତାକୁ / ତାହାର (ସ୍ତ୍ରୀ)	ତାକର୍
Him	ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ	ତାକେ
Us	ଆମମାନଙ୍କୁ	ଆମମନକେ / ଆମେମନ୍କେ
Them	ସେମାନଙ୍କୁ	ଆୟ୍ମନ୍କେ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭବର୍ତ୍ତୀ
My	ମୋର	ମର
Your	ତୋର	ତର
Your	ତୁମ୍ଭର / ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	ତମର / ତମେ ମନର
Our	ଆମ୍ଭର / ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	ଆମର / ଆମେ ମନର
Their	ସେମାନଙ୍କର	ଆୟ୍ ମନର
Of thee	ଏମାନଙ୍କର	ଏମନର / ଇମନର
Myself	ମୁଁ ନିଜେ	ମୋର ମୁହିଁ / ମୁହିଁ ଆକା
Yourself	ତୁମେ ନିଜେ	ତୋର ତୁହି / ତୁହି ଆକା
Himself	ସେ ନିଜେ (ପୁ)	ଆୟ୍ ତାର / ଆୟ୍ ଆକା
Herself	ସେ ନିଜେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆୟ୍ ତାର / ଆୟ୍ ଆକା
Ourselves	ଆମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ଆମେମନ୍ ଆମର / ଆମେ ମନଆକା
Yourselves	ତୁମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ତମେମନ୍ ସବୁ / ତମେ ମନ୍ ଆକା
Themselves	ସେମାନେ ନିଜେ	ଆୟ୍ମନ୍ ସବୁ / ଆୟ୍ମନ୍ ଆକା
These	ଏଗୁଡ଼ିକ / ଏସବୁ	ଇଟାସବୁ / ଏଟାସବୁ
Those	ସେଗୁଡ଼ିକ / ସେସବୁ	ଆୟ୍ଟାସବୁ / ଆଏଟାସବୁ / ଆୟ୍ଟାମନ୍
Who	କିଏ	କନ୍
What	କ'ଣ	କାଇଟା / କାୟ୍ଟା
Why	କାହିଁକି	କାଇକାଜେ / କାୟ୍କାଜେ
Where	କେଉଁଠାରେ	କନ୍ତାନେ / କନ୍ଲଗେ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
When?	କେତେବେଳେ / କେବେ ?	କେଡ଼ିଦାୟ୍ / କେଡକ୍ଦାୟ୍ ?
Which?	କେଉଁଟି ?	କନ୍ଟା ?
Whose?	କାହାର ?	କାର୍ ?
Whom?	କାହାକୁ ?	କାକେ ?
How?	କିପରି / କେମିତି ?	କେମିତା//କତକ୍/କେନ୍ତାର୍/କେନ୍ତା ?
How many?	କେତେ ସଂଖ୍ୟକ ?	କେତେକ୍ ପରା ?
How much?	କେତେ ପରିମାଣ ?	କେତେକ୍ ପରା / କେତେକ୍ ?
Here	ଏଇଠି / ଏଠାରେ	ଇତାନେ / ଏତାନେ / ଇତି
This	ଏହା	ଏଟା / ଇଟା
Of these	ଏମାନଙ୍କର	ଏମନର୍ / ଇ ମନର୍
Any one	କେହି	କନ୍ ଆୟ୍
Now	ଏବେ	ଏବେ
There	ସେଠାରେ	ଆୟ୍ତାନେ

କାମରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ (FIRST PERSON)

ଏକକରକ (Singular)

କାମରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉତ୍ତରୀ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମୀ	1st	ମୁଁ
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ମୋକେ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ମୋରୁ ଆଡେ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ମୋରୁ କାକେ / କକେ
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ମୋରୁ ତାରୁ/ ତାରୁକେ
ସମ୍ପତ୍ତ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ମୋରୁ
ଅଧିକରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ମୋରୁ ଗାମେ/ ତାରୁକେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଭାରତୀ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	We	ଆମେ ଦୁଇଲୋକ
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା	To us	ଆମେ ଦୁଇ ଲୋକଙ୍କେ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	By us	ଆମେ ଦୁଇ ଲୋକ୍ ଆଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	For us	ଆମେ ଦୁଇଲୋକ୍ କଙ୍କେ
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	From us	ଆମେ ଦୁଇ ଲୋକ୍ ତାରନ୍ତୁ
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	Of us	ଆମେ ଦୁଇ ଲକ୍ ର
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	With us	ଆମେ ଦୁଇ ଲୋକ୍‌ଠାନ୍ତୁ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉତ୍ତରୀ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ଆମେମାନେ	We	ଆମେମାନ
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To us	ଆମେମାନଙ୍କେ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By us	ଆମର ଆଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For us	ଆମର କଙ୍ଗେ
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From us	ଆମର ତାରୁ
ସମ୍ପନ୍ନ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	Of us	ଆମର
ଅଧିକରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରେ	With us	ଆମର ତାରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ (SECOND PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉଚ୍ଚାରଣ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ତୁ / ତୁମେ	You	ତୁ / ତୁମେ
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ତୋତେ / ତୁମକୁ	To you	ତଙ୍କେ / ତମଙ୍କେ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ତୋ ଦ୍ୱାରା / ତୁମ ଦ୍ୱାରା	By you	ତୋର ଆଡେ / ତମର ଆଡେ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ତୋ ପାଇଁ / ତୁମ ପାଇଁ	For you	ତୋର କଙ୍କେ / ତମର କଙ୍କେ
ଅପ୍ରାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ତୋ ଠାରୁ / ତୁମ ଠାରୁ	From you	ତୋର ତାରୁକୁ / ତମର ତାରୁକୁ
ସମ୍ପର୍କ	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ତୋର / ତୁମର	Your	ତୋର / ତମର
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ତୋ ଠାରେ/ତୁମ ଠାରେ	With you	ତୋର ଠାରେ / ତମର ଠାରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉଦାହରଣ
କର୍ତ୍ତା Nominative	1st	ତୁମ୍ଭେ ଦୁହେଁ	You	ତମେ ଦୁଇଲୋକ
କର୍ମ Adjective	2nd	ତୁମ୍ଭ ଦୁହେଁଙ୍କୁ	To you	ତମେ ଦୁଇଲୋକଙ୍କେ
କରଣ Instrumental	3rd	ତୁମ୍ଭ ଦୁହେଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା	By you	ତମେ ଦୁଇଲୋକ ଆଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	4th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହେଁଙ୍କ ପାଇଁ	For you	ତମେ ଦୁଇଲୋକ କଲେ
ଅପାଦାନ Ablative	5th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହେଁଙ୍କ ଠାରୁ	From you	ତମେ ଦୁଇଲୋକ ତାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	6th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହେଁଙ୍କର	Yours'	ତମେ ଦୁଇଲୋକ ର
ଅଧିକାରଣ Locative	7th	ତୁମ୍ଭ ଦୁହେଁଙ୍କ ଠାରେ	With you	ତମେ ଦୁଇଲୋକ ତାରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉଦାହରଣ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପୁଅମାନେ	You	ତୁମେମାନେ
କର୍ମ	Adjective	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To you	ତୁମେମାନଙ୍କେ
କରଣ	Instrumental	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By you	ତୁମେମାନଙ୍କୁ ଆଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For you	ତୁମେମାନଙ୍କୁ କେ
ଅପାତନ	Ablative	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କଠାରୁ	From you	ତୁମେମାନଙ୍କୁ ତାଙ୍କୁ
ସମ୍ପର୍କ	Possessive	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	Yours'	ତୁମେମାନଙ୍କୁ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କଠାରେ	With you	ତୁମେମାନଙ୍କୁ ତାଙ୍କେ

କାମରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ (THIRD PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାମରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଉତ୍ତର
କର୍ତ୍ତା	Nominative ପ୍ରଥମା 1st ସେ	He / She	ଆଉ
କର୍ମ	Adjective ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd ତାକୁ	To him / her	ତାଙ୍କେ
କରଣ	Instrumental ତୃତୀୟା 3rd ତାହା ଦ୍ୱାରା	By him / her	ତାର୍ ଆଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative ଚତୁର୍ଥୀ 4th ତାହା ପାଇଁ	For him / her	ତାର୍ କଲେ
ଅପାତନ	Ablative ପଞ୍ଚମୀ 5th ତାହା ଠାରୁ/ତାଙ୍କ ଠାରୁ	From him / her	ତାର୍ ତାର୍‌ରୁ/ତାଙ୍କର୍ ତାର୍‌ରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive ଷଷ୍ଠୀ 6th ତାହାର / ତାଙ୍କର	His / her	ତାର୍ / ତାଙ୍କର
ଅଧିକାରଣ	Locative ସପ୍ତମୀ 7th ତାହା ଠାରେ	With him / her	ଆଉତାରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଉତ୍ତର
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ ସୁହୈଁ	They	ଆଉ ଦୁଇଲୋକ
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା 2nd ସେ ସୁହୁଁକୁ	To them	ଆଉ ଦୁଇଲୋକଙ୍କେ
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ସେ ସୁହୁଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା	By them	ଆଉ ଦୁଇଲୋକଙ୍କ ଆଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ସେ ସୁହୁଁଙ୍କ ପାଇଁ	For them	ଆଉ ଦୁଇଲୋକଙ୍କେ
ଅପାଦାନ Ablative	ପଂଚମୀ 5th ସେ ସୁହୁଁଙ୍କ ଠାରୁ	From them	ଆଉ ଦୁଇଲୋକ ଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ସେ ସୁହୁଁଙ୍କର	Theirs	ଆଉ ଦୁଇଲୋକର
ଅଧିକରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ସେ ସୁହୁଁଙ୍କ ଠାରେ	With them	ଆଉ ଦୁଇଲୋକ ଠାରେ

କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉତ୍ତରୀ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ସେମାନେ	They	ଆଉମନ୍
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ସେମାନଙ୍କୁ	To them	ଆଉମନକେ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By them	ଆଉମନରୁ ଆଡ଼େ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For them	ଆଉମନ୍ କଜେ
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ସେମାନଙ୍କଠାରୁ	From them	ଆଉମନ୍ ତାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ସେମାନଙ୍କର	Theirs	ଆଉମନରୁ
ଅଧିକରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ସେମାନଙ୍କଠାରେ	With them	ଆଉମନରୁ ତନେ

କିଏ

WH WORDS

ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ	(Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉତ୍ତର
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମୀ	କିଏ ?	Who?	କଲ୍ ଥାଇ ?
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	କାହାକୁ ?	To whom?	କାକେ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	କାହା ଦ୍ୱାରା ?	By whom?	କାର୍ ସଙ୍ଗେ / ଥାଡ଼େ ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	କାହା ପାଇଁ ?	For whom?	କାର୍ କଲେ ?
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	କାହା ଠାରୁ ?	From whom?	କାର୍ ତାରୁ ?
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	କାହାର ?	Whose?	କାର୍ ତାର ?
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	କାହା ଠାରେ ?	With whom?	କାର୍ ତାରେ ?

ବହୁବଚନ (Plural)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଉତ୍ତର
କର୍ତ୍ତା	1st	ପ୍ରଥମା	କେଉଁମାନେ ?	କେମାନେ / କୋମାନେ ?
କର୍ମ	2nd	ଦ୍ୱିତୀୟା	କେଉଁମାନଙ୍କୁ ?	କେମାନଙ୍କେ ?
କରଣ	3rd	ତୃତୀୟା	କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ?	କେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ?
ସଂପ୍ରଦାନ	4th	ଚତୁର୍ଥୀ	କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ ?	କେମାନଙ୍କ ପାଇଁ ?
ଅପ୍ରଦାନ	5th	ପଞ୍ଚମୀ	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରୁ ?	କେମାନଙ୍କ ଠାରୁ ?
ସମ୍ପତ୍ତି	6th	ଷଷ୍ଠୀ	କେଉଁ ମାନଙ୍କର ?	କେମାନଙ୍କର ?
ଅଧିକାରଣ	7th	ସପ୍ତମୀ	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରେ ?	କେମାନଙ୍କ ଠାରେ ?

PARTS OF THE BODY

ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଇତରୀ
Head and Trunk	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଡି	ମୁଁଡ୍ ଆଉରି ଗଣ୍ଡି
Face	ମୁହଁ	ତମନା
Mouth	ପାଟି	ବଣ୍ଡ
Eye	ଆଖି	ଆଁକି / ଆକି
Eye Lid	ଆଖିପାତା	ଆକିପାତା
Tooth	ଦାନ୍ତ	ଦତ୍
Tongue	ଜିଭ	ଜିବ୍
Forehead	କପାଳ	କପାଲ୍
Skull	ଖପୁରୀ	କପୁରି
Brain	ମସ୍ତିଷ୍କ	ଗୁଦି / ଦଇ
Cheek	ଗାଲ	ଗାଲ୍
Hair	ବାଳ	ବାଲ୍
Ear	କାନ	କାନ୍
Throat	ଗଳା	ଗଲା
Neck	ବେକ	ବେରା / ବେରା
Ribs	ପଞ୍ଜରା	ପଞ୍ଜରା
Chest	ଛାତି	ଚାତି
Lungs	ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍	ଫପ୍‌ସା / ପପ୍‌ସା
Spleen	ପ୍ଲିହା	ପିଲି
Stomach	ପାକସ୍ଥଳୀ	ପେଟ୍‌ସ୍ଥା
Belly	ପେଟ	ପେଟ୍

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Abdomen	ତଳିପେଟ	ଗରୋବ୍
Shoulder	କାନ୍ଧ	କନ୍ଦ୍
Arm	ବାହୁ	ବାହାଁ
Elbow	କହୁଣୀ	କୋହନି / କଇନି
Hand	ହାତ	ଆତ୍
Palm	ପାପୁଲି	ହତୋଡ଼ି
Finger	ଆଙ୍ଗୁଠି	ଆଙ୍ଗଟି
Left Hand	ବାମ ହାତ	ଡେବରୀ ଆତ୍
Right Hand	ଡାହାଣ ହାତ	କାଇବା ଆତ୍ / ବୁଜୁନିଆତ୍
Nose	ନାକ	ନାକ୍
Lip	ଓଠ	ଅର୍ / ଓଟି
Chin	ଥୋଡ଼ି	ଚଡ଼ି
Tonsil	ଘଣ୍ଟିକା	ଗଲାଆତ୍
Wrist	ମଣିବନ୍ଧ	ଆତ୍‌ଗଟି
Nail	ନଖ	ନକ୍
Thumb	ବୃକ୍ଷାଙ୍ଗୁଳି	ବରୁ ଆଙ୍ଗଟି
Fore Finger	ତର୍ଜନି	ଡେଙ୍ଗ୍ ଆଙ୍ଗଟି
Middle Finger	ମଧ୍ୟମା	ମଜି ଆଙ୍ଗଟି
Ring Finger	ଅନାମିକା	ମୁଁଦି ଆଙ୍ଗଟି
Little Finger	କନିଷ୍ଠା	ଚିନି ଆଙ୍ଗଟି
Navel	ନାଭି	ନାବି / ବମ୍‌ଲି
Back	ପିଠି	ପିଟି
Backbone	ମେରୁଦଣ୍ଡ	ପିଟି ଆତ୍
Waist	ଅଣ୍ଟା	ଆଁଟା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Armpit	କାଖ	କାକ୍
Thigh	ଜଘ	ଜାଁ
Anus	ମଳଦ୍ୱାର	ଚୁଇଁ
Skin	ଚମଡ଼ା	ଚାମ୍ / ଚାମଡ଼ା
Umbilical Cord	ନାଭିପୋଛା	ନାବି ନାଡ଼ା / ବମଲି ନାଡ଼ା / ବମଲି ଡୋର
Knee	ଆଣ୍ଠୁ	ଆଁଟୁ / ମାଁଡ଼ି
Leg	ଗୋଡ଼	ଗୋଡ଼
Ankle	ବଳାଗଣ୍ଠି	ଗୋଡ଼ଆକି / ଗୁମ୍‌ଟା
Foot	ପାଦ	ପାଦ୍
Heel	ଗୋଇଠି	ଲେଡ଼ି
Sole	ତଳିପାଦ	କାଲ୍‌ପାଦ୍
Toe	ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି	ଗଡ଼ ଆଙ୍ଗୁଟି
Breast	ସ୍ତନ	ଦୁଦ୍
Buttock	ପିତା	ପେଟା
Pulse	ନାଡ଼ି	ନାଡ଼ି
Kidney	ମୁତ୍ରକୋଷ	ଡ଼ିମ୍
Heart	ହୃଦୟ	କଲ୍‌ଜା / କର୍କଜା
Bone	ହାଡ଼ / ଅସ୍ଥି	ଆଡ଼
Tear	ଲୁହ	ଆଁସୁପାନି
Body	ଶରୀର	ଦେହେଁ / ଗାଗର / ଗାଗଡ଼
Eye brow	ଭୁଲତା	ଆକିବୁଆଁ
Urethra	ମୁତ୍ରନଳୀ	ଏଡ଼
Nipple	ସ୍ତନାଗ୍ର	ଦୁଦ୍‌ମୁଁଡ଼ି / ଦୁଦ୍‌ଡେଟି

NATURAL NAMES

ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Forest	ଜଙ୍ଗଲ	କମନ୍ / ଝାଞ୍ / ବନ୍
Hill	ପାହାଡ଼	ଡୋଙ୍ଗାରି / କୁପୁଲି
Stream	ଝରଣା	ଜରନା / ଜରଣ
River	ନଦୀ	ନଦି / ଲଦି / ଗାଡ଼
Stone	ପଥର	ପାକନା / ପକନା
Earth	ପୃଥିବୀ	ପୁର୍ତି
Sand	ବାଲି	ବାଲି
Air / Wind	ପବନ / ବାୟୁ	ପବନ୍
Water	ପାଣି	ପାନି
Sun	ସୂର୍ଯ୍ୟ	ସୁରୁଜ୍ / ବେଲ୍
Moon	ଚନ୍ଦ୍ର	ଜନ୍ / ଜୋନ୍
Sky	ଆକାଶ	ବାଦଲି
Star	ତାରକା	ତାରା
Thunder	ଚଢ଼ଚଢ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି	ଚଢ଼ଚଢ଼ି
Lightning	ବିଜୁଳି	ବିଜଲି
Rain	ବର୍ଷା	ପାନି / ବରଷା
Ray	କିରଣ	ତରାସ୍ / ଉଜଲ୍
Cloud	ବାଦଲ	ବାଦଲ୍ / ବାଦଲି
Moon light	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ	ଜନ୍ ଉଜଲ୍
Sun light	ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ	ବେଲ୍ ତରାସ୍
Full moon	ପୂର୍ଣ୍ଣମୀ	ପୁନି

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
New moon	ଅମାବାସ୍ୟା	ଅମୁସ୍
Solar Eclipse	ସୂର୍ଯ୍ୟପରାଗ	ବେଲ୍ ଗରନ୍
Lunar Eclipse	ଚନ୍ଦ୍ରଗ୍ରହଣ	ଜନ୍ ଗରନ୍
Fortnight	ପକ୍ଷ	ପଖ୍
Dark fortnight	କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ	ଆଁଦେରି ପଖ୍
Bright fortnight	ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ	ଉଜେରି ପଖ୍
Storm	ଝଡ଼	ବତାସ୍

LAND TYPE

ଜମି କିସମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Land	ଜମି	ବେଡା
Dry land	ତିପ ଜମି	ଡେପ୍ ବେଡା / ଟିକ୍‌ରାବେଡା
Wet land	ନାଲି ଜମି / ବାହଲ ଜମି	ନାଲି ବେଡା / କାମି ବେଡା
Hill Slope land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜାଲୁ ଜମି	ଡୋଙ୍ଗ୍ରି ଉର୍ତ୍ତାନି ବେଡା
Hilly land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି	ଡୋଙ୍ଗ୍ରି ବେଡା
Kitchen garden	ବଗିଚା	ବାଡ଼
Guda land (Up-land)	ତିପ ଜମି	ଡେପ୍ ବେଡା
Medium land	ମାଲ ଜମି	ମାଲ୍ ବେଡା
Plateau	ମାଲଭୂମି	ପର୍ବତ୍ ବେଡା
River bank	ନଦୀ କୂଳ	ଗାଡ଼ କଟ୍ଟି/ନନ୍ଦି କଟ୍ଟି

NAME OF THE CROPS

ଶସ୍ୟର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Paddy	ଧାନ	ଦାନ
Wheat	ଗହମ	ଗହଁ
Ragi	ମାଣିଆ	ମଝିଆ
Minor Millet	ଗୁଲଜି	ଗୁରୁଜି
Kodoi	କୋଦୁଅ	କୋଦା
Maize	ମକା	ଜନ୍ଦିରା / ଜନା
Jowar	ଗଙ୍ଗାଜ	ଜନ୍ଦିରି
Cotton	କପା	କାପାରୁଆଁ
Red gram	ହରଡ଼	କାଁଦୁଲ
Black gram	ବିରି	ବିରି
Horse gram	କୋଳଥ	କଲଡ଼
Green gram	ମୁଗ	ମୁଗ
Lentils	ମସୁର	ମସୁରୀ
Ground gram	ବୁଟ	ନାକଟନା
Pea	ମଟର ଛୁଇଁ	ବଟରାଟନା
Sesamum	ରାଶି	ଜୁନକିଡିଲ
Mustard	ଶୋରିଷ	ସରସୁ
Nigar	ଅଳସୀ	ଅଲସି
Dal	ଡାଲି	ଦାଲ / ଦାର
Ground nut	ବାଦାମ	ବୁଇଁଟନା / ଚେରଟନା
Bean	ଶିମ୍ଭ	ସେମି

FLOWER

ଫୁଲ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭଦ୍ରୀ
Flower	ଫୁଲ	ଫୁଲ
Marigold	ଗେଣ୍ଡୁ	ମେଁଡା ଫୁଲ
Rose	ଗୋଲାପ	ଗୁଲାପି
China rose	ମନ୍ଦାର	ମିଁଦାର
Jasmine	ମଲ୍ଲୀ	ମଲି
Moonbean	ଚଗର	ତରାଟ୍
Lotus	ପଦ୍ମଫୁଲ	ପଦମ୍ ଫୁଲ / କଦମ୍ ଫୁଲ
Keruan	କୁରେଇ	କୁରେଇ / କୁଡ଼େ ଫୁଲ
Oleander	କନିଅର	କେନାରି ଫୁଲ
Holy basil	ତୁଳସୀ	ତୁଲସି
Sun flower	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ	ସୁରଜ୍ ମୁକି ଫୁଲ
Stramony flower	ଦୁଦୁରା ଫୁଲ	ଦୁଡ଼ରା ଫୁଲ
Tube rose	ରଜନୀଗନ୍ଧା	ରାତିମଲି
Jasmine	ଯୁଇ	ଯୁଇ
Lily	କଇଁ	ପୁରନି ଫୁଲ
Screw pine	କେତକୀ	କେଡ଼କି
China bux	କାମିନୀ	
Flame of Forest flower	ପଲାଶ ଫୁଲ	ପରସା / ପଲସା

NAME OF THE TREES

ଗଛର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Tree	ଗଛ / ବୃକ୍ଷ	ଗର୍
Mango	ଆମ୍ବ	ଆମ୍ବଗର୍
Cashew	ଲଙ୍କାଆମ୍ବ	ବେଲୁଆ
Jack fruit	ପଣସ	ପନସ୍
Papaya	ଅମୃତଭଣ୍ଡା	ବଞ୍ଡା / ମାଁଡା
Banana	କଦଳୀ	କଦଳି
Fig	ଡିମିରି	ଡୁମ୍ବିରି
Mahua	ମହୁଲ	ମଉଲ୍
Kendu	କେନ୍ଦୁ	କେନ୍ଦୁ
Palm Tree	ତାଳଗଛ	ତାଲ୍ ଗର୍
Black berry	ଜାମୁକୋଳି	ଜାମ୍ବକଲି
Kusum tree	କୁସୁମ ଗଛ	କସମ୍ ଗର୍
Bel tree	ବେଲଗଛ	ବେଲ୍ଗର୍
Teak tree	ଶାଗୁଆନ୍ ଗଛ	ସାଗୋନ୍ ଗର୍ / ଟେକ୍ଗର୍
Sal tree	ଶାଳ ଗଛ	ସର୍ଗି ଗର୍
Flax plant	ଛଣପଟ ଗଛ	
Bamboo	ବାଉଁଶ	ବାଉଁସ୍
Tamarind	ଡେନ୍ତୁଳୀ	ଡେଡ୍ଲି
Neem	ନିମ୍ବ	ନିମ୍
Drumstick	ସଜନା	ମୁନ୍‌ଗା
Lemon	ଲେମ୍ବୁ	ଲେମ୍ବୁ / ଲିମ୍ବୁ
Berry	ବରକୋଳି	ବରି

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Bunflower tree	କଦମ୍ବ ଗଛ	କଦମ୍ବ ଗର୍
Pongam oil tree	କରଞ୍ଜି ଗଛ	କରଞ୍ଜି ଗର୍
Chebolicmyrobalan	ହରିଡ଼ା	ଅରଡ଼ା
Beleric Myrobalan	ବାହାଡ଼ା	ବେଏଡ଼ା
Amla	ଅଁଳା	ଆଓଁଳା / ଆମ୍ବଳା
Silk cotton	ସିମୁଲି	ସେମଲ୍

DESCRIPTION OF HOUSE

ଘରର ବିବରଣୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
House	ଘର	ଗର୍
Cattle shed	ଗୁହାଳ	କଟା ସାଲ୍
Roof	ଛାତ	ଚାନ୍ତି
Floor	ଚଟାଣ	ପିଁଡ଼ା
Wall	କାନ୍ଥ	କାତି / କାଁତି
Beam	କଡ଼ି	କଲ୍‌ସା
Door	କବାଟ	କପାଟ୍ / ବେସି
Window	ଝରକା	କିଚ୍‌କି
Threshold	ଏରୁଣ୍ଡି	ଡେଓଁନା ଗଡ଼ି ଦୁଆର ବନ୍ଦ
Gate	ଫାଟକ	ଅରଗଡ଼ା / ଅଡ଼୍‌ଗଡ଼ା
Dining room	ଖାଇବାଘର	କାଜବା ଜାଗା / ରାନ୍ଦାଗର
Pillar	ଖୁଣ୍ଟି	କୁଣ୍ଡି / ଡେଲି / କମ୍
Verandah	ବାରଣ୍ଡା	ଫିଁଡ଼ା
Court-yard	ଅଗଣା	ଦୁଆର୍ / ମେଲାନ

IMPLEMENTS

ସରଞ୍ଜାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭଦ୍ରୀ
Plough	ଲଙ୍ଗଳ	ନାଁଗଲ୍ / ନାଁଗର୍
Handle of plough	ଲଙ୍ଗଳ କଣ୍ଠି	ନାଁଗଲ୍ ପାଲ୍ / କସନା
Goad	ଅଙ୍କୁଶ	ଆରି/ ଉରି ଡାଁଗ
Yoke	ଯୁଆଳୀ	ଯୁଆଡ଼ି / ଯୁଆଲି
Spade	କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି	କୋଡ଼କି/କଡ଼କି
Axe	ଟାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଡ଼ି	ଟେଙ୍ଗିଆ
Sickle	ଦାଆ	ଇଲା
Carrying rope	ଶିକା	ଶିକା
Carrying pole	ବାହୁଙ୍ଗୀ	କାଉଡ଼ି
Mace / club	ଠେଙ୍ଗା	ଟେଙ୍ଗ୍
Row	କାତ	ଚାଟୁ
Spindle	ଡାକୁଡ଼ି	ଡକଲି / ଗେରା
Boat	ଡଙ୍ଗା	ଡଙ୍ଗା
Bow	ଧନୁ	ଦନୁ
Arrow	ଡାର	କାଡ଼୍
Winnowing fan	କୁଲା	କୁଲା
Fishing hook	ବନ୍ଧୀକଣ୍ଠା	ଗରିକାଟା
Spear	ବରଛା	ବରଟା
Vegetable chopper	ପନିକି	ପନକି
Bill hook	କଟୁରୀ	କାର୍‌ରା / କଡ଼୍‌ରି
Hoe	କୋଡ଼ି	କୋଡ଼କି
Crowbar	ଶାବଳ	ସାବଲ୍ / ସାବଲ୍
Hatchet	ଟାଙ୍ଗିଆ	ଟେଙ୍ଗିଆ
Plane	ମଇ	ବିଇସା ପଟା / ଲଗଡ଼ା
Grinder	ଶିଳ	ସିଲ୍ ପକନା
Stick	ବାଡ଼ି	ଡାଙ୍ଗ୍
Knife	ଛୁରୀ	କାଡ଼ି / କଡ଼୍‌ରି

DAYS ବାର

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
Sunday	ରବିବାର	ରବିବାର
Monday	ସୋମବାର	ସମାର
Tuesday	ମଙ୍ଗଳବାର	ମଙ୍ଗଳବାର
Wednesday	ବୁଧବାର	ବୁଧବାର
Thursday	ଗୁରୁବାର	ଗୁରୁବାର
Friday	ଶୁକ୍ରବାର	ଶୁକ୍ରବାର
Saturday	ଶନିବାର	ଶନିବାର

MONTHS ମାସ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭର୍ତ୍ତୀ
April-May	ବୈଶାଖ	ବଇସାକ
May-June	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ଜେଟ୍ / ଲାଡ଼ି
June-July	ଆଷାଢ଼	ଆସାର
July-August	ଶ୍ରାବଣ	ସରାବନ୍
August-September	ଭାଦ୍ରବ	ଭଦ୍
September-October	ଆଶ୍ୱିନ	ଦସରା
October-November	କାର୍ତ୍ତିକ	ଦିଆଲି
November-December	ମାର୍ଗଶୀର	ପଞ୍ଚ / ପଞ୍ଚ
December-January	ପୌଷ	ପୁସ୍
January-February	ମାଘ	ମାଗ୍
February-March	ଫାଲ୍‌ଗୁନ	ପଗୁନ୍
March-April	ଚୈତ୍ର	ଚଇତ୍

SEASONS ଋତୁ

Summer	ଗ୍ରୀଷ୍ମ	କରା
Rainy	ବର୍ଷା	ବର୍ଷା
Winter	ଶୀତ	ସିତ୍

COMMON VERBS

ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭଦ୍ରୀ
Go	ଯିବା	ଯିବା / ଯୁ / ଗୁ
Come	ଆସିବା	ଆସବା / ଆଅ
Sit	ବସିବା	ବସବା / ବସ୍
Eat	ଖାଇବା	କାଏବା / କାଇବା
Drink	ପିଇବା	କାଏବା
See	ଦେଖିବା	ଦେକବା
Hear / Listen	ଶୁଣିବା	ସୁନ୍ବା
Walk	ଚାଲିବା	ଛାଡ଼ିବା / ଚାଲବା
Cook	ରାନ୍ଧିବା	ରାନ୍ଧବା
Learn	ଶିଖିବା	ସିକବା
Sing	ଗାଇବା	ଗାଏବା
Dance	ନୃତ୍ୟ କରିବା	ନାଚ୍ କରିବା
Bathe	ଗାଧୋଇବା	ପାନି ଦଇବା
Play	ଖେଳିବା	କେଲବା
Jump	ଡେଇବା	ଡଗାଏବା
Run	ଦୌଡ଼ିବା	ଦଓଡ଼ବା / ପଲାୟବା
Irrigate	ପାଣି ମଡ଼ାଇବା	ପାନି ଡେଇବା/ଦେକାୟବା
Find	ପାଇବା	ମିଳାଇବା
Winnow	ପାଛୁଡ଼ିବା	ପୁନ୍ବା
Laugh	ହସିବା	ହସବା
Cry	କାନ୍ଦିବା	କାନ୍ଦବା
Say	କହିବା	କଇବା / ସାଗବା
Write	ଲେଖିବା	ଲେକବା
Cultivate	ଚାଷ କରିବା	ଅଲ୍ ପାନ୍ଦବା / ତାସ୍ କରବା
Sleep	ଶୋଇବା	ସଇବା
Rest	ବିଶ୍ରାମ କରିବା	ଆଲିଆ ମାରବା

English**ଓଡ଼ିଆ****ଭରତୀ**

Buy	କିଣିବା	ଗେନ୍‌ବା
Answer	ଉତ୍ତର ଦେବା	ଜବାବ୍ ଦେବା
Attack	ଆକ୍ରମଣ କରିବା	କେଦି ନେବା
Bring	ଆଣିବା	ଆନ୍‌ବା
Build	ତିଆରି କରିବା	ବନାଏବା
Call	ଡାକିବା	ଡାକ୍‌ବା
Climb	ଚଢ଼ିବା	ଚେରୁବା
Cut	କାଟିବା	କାଟ୍‌ବା
Dig	ଖୋଳିବା	କଡ଼ିବା
Save	ସଞ୍ଚୟ କରିବା	ଜମା କରୁବା / ସଂଗ୍ରାହଣା
Fight	ଲଢ଼େଇ କରିବା	ଜୁଦ୍ କରୁବା / ଲାଗାଲାଗି କରୁବା
Fill	ପୂରଣ କରିବା	ପୂରାଇବା / ବରୁବା
Get	ପାଇବା	ମିଳାଇବା
Give	ଦେବା	ଦେବା
Hang	ଝୁଲାଇବା	ଜୁଲାଇବା
Help	ସାହାଯ୍ୟ କରିବା	ସାଏଜ୍ / ସାଜଜ୍ କରୁବା
Know	ଜାଣିବା	ଜାନ୍‌ବା
Keep	ରଖିବା	ରକ୍‌ବା / ସଂଗ୍ରାହଣା
Kill	ମାରିବା	ମାରୁବା
Look	ଦେଖିବା	ଦେକ୍‌ବା
Use	ବ୍ୟବହାର କରିବା	ବାଆଁରବା
Obey	ମାନିବା	ମାନ୍‌ବା
Put	ରଖିବା	ରକ୍‌ବା
Read	ପଢ଼ିବା	ପଢ଼ିବା
Write	ଲେଖିବା	ଲେକ୍‌ବା
Seek	ଖୋଜିବା	କୋଜ୍‌ବା
Sell	ବିକ୍ରି କରିବା	ବିକ୍‌ବା

English**ଓଡ଼ିଆ****ଭର୍ତ୍ତୀ**

Stand	ଛିଡ଼ାହେବା	ଟିଆ ଉର୍ଦ୍ଧା
Start	ଆରମ୍ଭ କରିବା	ଆରମ୍ଭ କରବା/ମୁଲାଇବା
Ask	ପଚାରିବା	ପଚାରବା
Steal	ଚୋରି କରିବା	ଚୋର କରବା
Send	ପଠାଇବା	ପଠାଇବା
Swim	ପହୁଁରିବା	ପହୁଁରବା
Sweep	ଝାଡ଼ୁ କରିବା	ବାଡ଼େଏବା/ବଡ଼ାନବା
Slay	ହତ୍ୟା କରିବା	ପୁଜବା / ଜୀବନେ ମାରବା
Take	ନେବା	ନେବା
Want	ଇଚ୍ଛା କରିବା	ମନ୍ କରବା
Wear	ପିନ୍ଧିବା	ପିନ୍ଧବା
Win	ଜିତିବା	ଜିତବା
Watch	ଜାଣିବା	ଜାଣବା
Wash	ସଫା କରିବା	ଧୁଆଁଲବା
Work	କାମ କରିବା	ବୁତା କରବା
Do	କରିବା	କରବା
Fall	ପଡ଼ିଯିବା	ଅଧରବା
Leave	ଛାଡ଼ିବା	ଚାଡ଼ବା
Shut	ବନ୍ଦ କରିବା	ଚୁଟବା / ଓଡ଼ିଦେବା / ଢାପବା
Sow	ବୁଣିବା	ବୁନ୍ଦବା
Throw	ଫୋପାଡ଼ିବା	ପିଟବା
Teach	ପଢ଼ାଇବା	ପଢ଼ାଏବା
Spend	ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା	କରତା କରବା
Think	ଚିନ୍ତା କରିବା	ଚିନ୍ତା କରବା
Pray	ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା	ମାପରୁକେ ଡାକବା

କ୍ରିୟା

PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	I go ମୁଁ ଯାଏ	We go ଆମେମାନେ ଯାଉ
	I eat ମୁଁ ଖାଏ	We eat ଆମେମାନେ ଖାଉ
	I am going ମୁଁ ଯାଉଛି	We are going ଆମେମାନେ ଯାଉଛୁ
	I am eating ମୁଁ ଖାଉଛି	We are eating ଆମେମାନେ ଖାଉଛୁ
	I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି	We have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ
Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	I eat ମୁଁ ଖାଏ	We eat ଆମେମାନେ ଖାଉ
	I am going ମୁଁ ଯାଉଛି	We are going ଆମେମାନେ ଯାଉଛୁ
	I am eating ମୁଁ ଖାଉଛି	We are eating ଆମେମାନେ ଖାଉଛୁ
	I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି	We have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ
	I have eaten ମୁଁ ଖାଇଛି	We have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଛୁ
Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have gone ମୁଁ ଯାଇଛି	We have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ
	I have eaten ମୁଁ ଖାଇଛି	We have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଛୁ
	I have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି	We have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ
	I have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି	We have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ
	Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	I have been going ମୁଁ ଯାଇକରି ଆସୁଅଛି
I have been eating ମୁଁ ଖାଇକରି ଆସୁଅଛି		We have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇକରି ଆସୁଅଛୁ
I have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି		We have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ
I have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି		We have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ
I have been eating ମୁଁ ଖାଇକରି ଆସୁଅଛି		We have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇକରି ଆସୁଅଛୁ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You go ତୁ ଯାଉ</p> <p>You eat ତୁ ଖା ତୁ ଖା</p>	<p>You go ତୁମ୍ଭେମାନ ଯାଅ</p> <p>You eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଅ</p>
Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You are going ତୁ ଯାଉଛୁ</p> <p>You are eating ତୁ ଖାଉଛୁ</p>	<p>You are going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛ</p> <p>You are eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛ</p>
Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You have gone ତୁ ଯାଇଛୁ</p> <p>You have eaten ତୁ ଖାଇଛୁ</p>	<p>You have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛ</p> <p>You have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛ</p>
Present Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	<p>You have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ</p> <p>You have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ</p>	<p>You have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛ</p> <p>You have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛ</p>

Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She goes ସେ ଯାଏ ଆଉଁ ଯାଅ	They go ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ ଯିବାଉଁ
	He / She eats ସେ ଖାଏ ଆଉଁ କାଅ	They eat ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ କାଉଁବାଉଁ
	He / She is going ସେ ଯାଉଛି ଆଉଁ ଯାଉସିଆଚେ	They are going ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ ଯିବାଇ ଆଚେତ୍
Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She is eating ସେ ଖାଉଛି ଆଉଁ କାଉସିଆଚେ	They are eating ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ କାଉବା ଆଚେତ୍
	He / She has gone ସେ ଯାଇଛି ଆଉଁ ଗଲାଆଚେ	They have gone ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ ଗଲାଆଚେତ୍
	He / She has eaten ସେ ଖାଇଛି ଆଉଁ କାଲଲାଆଚେ	They have eaten ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ କାଲଲାଆଚେତ୍
Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	He / She has been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି ଆଉଁ ଯାଇକରି ଆଉସିଆଚେ	They have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ ଯାଇକରି ଆସ୍‌ବାଆଚେତ୍
	He / She has been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି ଆଉଁ କାଉକରି ଆଉସିଆଚେ	They have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି ଆଉଁମନ୍ କାଉକରି ଆସ୍‌ବା ଆଚେତ୍

PAST TENSE

ଅତୀତ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	Singular Number	Plural Number
	ଏକ ବଚନ	ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ ଅତୀତ	I went	We went
	ମୁଁ ଗଲି	ଆମେମାନେ ଗଲୁ
	ମୁଁ ଗଲି	ଆମେମନ୍ ଗଲୁ
	I ate	We ate
	ମୁଁ ଖାଇଲି	ଆମେମାନେ ଖାଇଲୁ
	ମୁଁ ଖାଇଲି	ଆମେମନ୍ ଖାଇଲୁ
Past Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	I was going	We were going
	ମୁଁ ଯାଉଥିଲି	ଆମେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ
	ମୁଁ ଯାଇତେରେଲି	ଆମେମନ୍ ଯାଇତେରେଲୁ
	I was eating	We were eating
	ମୁଁ ଖାଉଥିଲି	ଆମେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ
	ମୁଁ ଖାଇତେରେଲି	ଆମେମନ୍ ଖାଇତେରେଲୁ
Past Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	I had gone	We had gone
	ମୁଁ ଯାଇଥିଲି	ଆମେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ
	ମୁଁ ଯାଇରେଲି	ଆମେମନ୍ ଯାଇରେଲୁ
	I had eaten	We had eaten
	ମୁଁ ଖାଇଥିଲି	ଆମେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ
	ମୁଁ ଖାଇରେଲି	ଆମେମନ୍ ଖାଇରେଲୁ
Past Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	I had been going	We had been going
	ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି	ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ
	ମୁଁ ଯାଇକରି ଆସୁତେରେଲି	ଆମେମନ୍ ଯାଇକରି ଆସୁତେରେଲୁ
	I had been eating	We had been eating
	ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି	ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ
	ମୁଁ ଖାଇକରି ଆସୁତେରେଲି	ଆମେମନ୍ ଖାଇକରି ଆସୁତେରେଲୁ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ପାଦିତ	<p>You went ତୁ ଗଲୁ ତୁଇ ଗଲିସ୍ You ate ତୁ ଖାଇଲୁ ତୁଇ କାନ୍ଦିଲିସ୍</p>	<p>You went ତୁମ୍ଭେମାନେ ଗଲ ତମେମନ୍ ଗଲାସ୍ You ate ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଲ ତମେମନ୍ କାଇଲାସ୍</p>
Past Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	<p>You were going ତୁ ଯାଉଥିଲୁ ତୁଇ ଯାଇତେରେଲିସ୍ You were eating ତୁ ଖାଉଥିଲୁ ତୁଇ କାଇତେରେଲିସ୍</p>	<p>You were going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିଲ ତମେମନ୍ ଯାଇତେରେଲାସ୍ You were eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିଲ ତମେମନ୍ କାଇତେରେଲାସ୍</p>
Past Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	<p>You had gone ତୁ ଯାଇଥିଲୁ ତୁଇ ଯାଇରେଲିସ୍ You had eaten ତୁ ଖାଇଥିଲୁ ତୁଇ କାଇରେଲିସ୍</p>	<p>You had gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିଲ ତମେମନ୍ ଯାଇରେଲାସ୍ You had eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିଲ ତମେମନ୍ କାଇରେଲାସ୍</p>
Past Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	<p>You had been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁଇ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେଲିସ୍ You had been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ତୁଇ କାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେଲିସ୍</p>	<p>You had been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲ ତମେମନ୍ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେଲାସ୍ You had been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲ ତମେମନ୍ କାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେଲାସ୍</p>

Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ	
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ପତ୍ତି	He / She went ସେ ଗଲା ଆଉ ଗଲା	They went ସେମାନେ ଗଲେ ଆଉଁମନ୍ ଗଲାୟ୍	
	He / She ate ସେ ଖାଇଲା ଆଉ କାୟ୍ଲା	They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ଆଉଁମନ୍ କାୟ୍ଲାୟ୍	
	Past Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ଆଉ ଯାଇତେରେଲା	They were going ସେମାନେ ଯାଉଥିଲେ ଆଉଁମନ୍ ଯାଇତେରେଲାୟ୍
		He / She was eating ସେ ଖାଉଥିଲା ଆଉ କାଇତେରେଲା	They were eating ସେମାନେ ଖାଉଥିଲେ ଆଉଁମନ୍ କାଇତେରେଲାୟ୍
		Past Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ଆଉ ଯାଇରେଲା
	He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ଆଉ କାଇରେଲା		They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ଆଉଁମନ୍ କାଇ ରେଲାୟ୍
Past Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଅତୀତ	He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ଆଉ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେରେଲା		They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ଆଉଁମନ୍ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେରେଲାୟ୍
	He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ଆଉ କାଇକରି ଆସ୍ତେରେଲା	They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ ଆଉଁମନ୍ କାଇକରି ଆସ୍ତେରେଲାୟ୍	

FUTURE TENSE

ଭବିଷ୍ୟତ କାଳ

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall go ମୁଁ ଯିବି	We shall go ଆମେମାନେ ଯିବୁ
	I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି	We shall eat ଆମେମାନେ ଖାଇବୁ
	I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି	We shall be going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିବୁ
	I shall be eating ମୁଁ ଖାଇଥିବି	We shall be eating ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି	We shall be going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିବୁ
	I shall be eating ମୁଁ ଖାଇଥିବି	We shall be eating ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ
	I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି	We shall have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିବୁ
	I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି	We shall have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି	We shall have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିବୁ
	I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି	We shall have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ
	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି	We shall have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ
	I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି	We shall have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ
Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି	We shall have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ
	I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି	We shall have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ
	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି	We shall have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ
	I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି	We shall have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ

Second Person ଦ୍ଵିତୀୟପୁରୁଷ

	Singular Number	Plural Number
	ଏକ ବଚନ	ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ଵତ୍ଵ ଭବିଷ୍ୟତ	You will go	You will go
	ତୁ ଯିବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯିବ
	ତୁଜ ଯିବିସ୍	ତମେ ମନ୍ ଯିବାସ୍
	You will eat	You will eat
	ତୁ ଖାଇବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇବ
	ତୁଜ କାଇବିସ୍	ତମେମନ୍ କାଇବାସ୍
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be going	You will be going
	ତୁ ଯାଉଥିବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଥିବ
	ତୁଜ ଯାଇତେରେବିସ୍	ତମେମନ୍ ଯାଇତେରେବାସ୍
	You will be eating	You will be eating
	ତୁ ଖାଉଥିବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଥିବ
	ତୁଜ କାଇତେରେବିସ୍	ତମେମନ୍ କାଇତେରେବାସ୍
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have gone	You will have gone
	ତୁ ଯାଇଥିବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଥିବ
	ତୁଜ ଯାଇରେବିସ୍	ତମେମନ୍ ଯାଇରେବାସ୍
	You will have eaten	You will have eaten
	ତୁ ଖାଇଥିବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଥିବ
	ତୁଜ କାଇରେବିସ୍	ତମେମନ୍ କାଇରେବାସ୍
Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been going	You will have been going
	ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ
	ତୁଜ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେବିସ୍	ତମେମନ୍ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେବାସ୍
	You will have been eating	You will have been eating
	ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ	ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ
	ତୁଜ କାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେବିସ୍	ତମେମନ୍ କାଇକରି ଆସ୍ତେତେରେବାସ୍

Third Person ତୃତୀୟପୁରୁଷ

	Singular Number ଏକ ବଚନ	Plural Number ବହୁ ବଚନ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରବୃତ୍ତ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will go ସେ ଯିବ ଆଉ ଯାଅ He / She will eat ସେ ଖାଇବ ଆଉ କାଅ	They will go ସେମାନେ ଯିବେ ଆଉଁମନ୍ ଯାଅନ୍ They will eat ସେମାନେ ଖାଇବେ ଆଉଁମନ୍ କାଅନ୍
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ଆଉ ଯାଇତେରେସି He / She will be eating ସେ ଖାଉଥିବ ଆଉ କାଇତେରେସି	They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ଆଉଁମନ୍ ଯାଇତେରେବାୟ They will be eating ସେମାନେ ଖାଉଥିବେ ଆଉଁମନ୍ କାଇତେରେବାୟ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ଆଉ ଯାଇରେସି He / She will have eaten ସେ ଖାଇଥିବ ଆଉ କାଇରେସି	They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ଆଉଁମନ୍ ଯାଇରେବାୟ They will have eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିବେ ଆଉଁମନ୍ କାଇରେବାୟ
Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	He/ She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଆଉ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେରେସି He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଆଉ କାଇକରି ଆସ୍ତେରେସି	They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ଆଉଁମନ୍ ଯାଇକରି ଆସ୍ତେରେବାୟ They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ଆଉଁମନ୍ କାଇକରି ଆସ୍ତେରେବାୟ

ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ

1. What is your name ?
ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?
ତୋର ନାଆଁ କାନ୍ଧି ନାଆଁ ଆୟ ?
2. Which village do you belong to ?
ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?
ତୁଇ କୋନ୍ ଗାଁଅର୍ ଆୟ ?
3. What is the name of your village ?
ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?
ତୋର ଗାଁଓର୍ ନାଆଁ କାନ୍ଧନାଆଁ ଆୟ ?
4. Are you married ?
ତୁମେ ବାହା ହୋଇଛ କି ?
ତୁଇ ବିବା ଏଲି ଆଚିସ୍ କି ?
5. How many children have you got ?
ତୁମର କେତେ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?
ତୋର କେତ୍ତା ପରା ପିଲା ଟୋକି ଆଚତ୍ ?
6. How many sons have you got ?
ତୁମର କେତେ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?
ତୋର କେତ୍ତା ପିଲା ଆଚତ୍ ?
7. How many daughters have you got ?
ତୁମର କେତେ ଝିଅ ଅଛନ୍ତି ?
ତୋର କେତ୍ତା ଟୋକି ଆଚତ୍ ?

8. Are your parents alive ?
ତୁମର ପିତାମାତା ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?
ତୋର ଆୟା ବୁଆ ଜୀବନ୍ ଆଚତ୍ କି ନାହିଁ ?
9. What is your father's name ?
ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
ତୋର ବୁଆର ନାଆଁ କାୟ ନାଆଁ ଆୟ ?
10. What is your mother's name ?
ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
ତୋର ଆୟାର ନାଆଁ କାୟ ନାଆଁ ଆୟ ?
11. Do you have your grand parents ?
ତୁମର ଜେଜେ / ଅଜା, ଜେଜେମା / ଆଇ ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?
ତୋର ଦାଦି, ଆଇ ଜୀବନ୍ ଆଚତ୍ କି ନାହିଁ ?
12. What is your grandfather's name ?
ତୁମ ଜେଜେ / ଅଜାଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
ତୋର ଦାଦିର ନାଆଁ କାୟ ନାଆଁ ଆୟ ?
13. What is your grandmother's name ?
ତୁମ ଜେଜେମା / ଆଇଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
ତୋର ଆଇର ନାଆଁ କାୟ ନାଆଁ ଆୟ ?
14. How many brothers have you got ?
ତୁମର କେତେ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
ତୋର କେତେଗା ବାଇ ଆଚତ୍ ?
15. What are their names ?
ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
ଆୟନର ନାଆଁ କାୟ ନାଆଁ ଆୟ ?

16. What are your brothers doing ?
 ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?
 ତୋର ବାଇମନ୍ କାନ୍ କରୁଛନ୍ତି (କାମ) କରବା ଆଚଡ୍ ?
17. Do your brothers help you in your work ?
 ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?
 ତମର ବାଇମନ୍ ତମକେ କାମତାନେ ସାହାଜ୍ କରବା ଆଚଡ୍ କି ନାହିଁ ?
18. Which work do they prefer to do ?
 କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?
 କନ୍ କାମ୍ କରବାକେ ଆୟମନ୍ ମନ୍କରବା ଆଚଡ୍ ?
19. Do they like to live together ?
 ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?
 ଆୟମନ୍ ମିସିକିରି ରଏବାକେ ଶରଦା କରବା ଆଚଡ୍ କି ନାହିଁ ?
20. Do they help the neighbours in their work ?
 ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?
 ଆୟମନ୍ ଗର ପାଲିର କୁଟୁମ୍ବକେ କାମତାନେ ମିସବା ଆଚଡ୍ କି ?
21. How many sisters have you got ?
 ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?
 ତୋର କେତେଜଣ ବଇନି ଆଚଡ୍ ?
22. What are their names ?
 ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?
 ଆୟମନ୍ ନାଁ କାନ୍ ନାଁ ଆୟ ?
23. What are your sisters doing ?
 ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?
 ତମର ବଇନିମନ୍ କାନ୍ କାମ୍ କରବା ଆଚଡ୍ ?

24. Do they know cooking ?
 ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?
 ଆୟମନ୍ ରାନ୍ଧାବାଡ଼ା ଜାନତ୍ କି ?
25. Do they sing song on special occasions ?
 ସେମାନେ ବିଶେଷ ଅବସରରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?
 ଆୟମନ୍ ପରବ୍ ଦିନ୍ ମନ୍କେ ଗୀତ୍ ଗାଏବା ଆଚତ୍ କି ?
26. Are your brothers married ?
 ତୁମର ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ତୋର ବାଇମନ୍ ବିବା ଏଲା ଆଚତ୍ କି ?
27. How many brothers are not married ?
 କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ତୋର କେତ୍ଟା ବାଇ ବିବା ନା କରଲାର୍ ?
28. Are your sisters married ?
 ତୁମର ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?
 ତୋର ବଇନିମନ୍ ବିବା କରଲା ଆଚତ୍ କି ?
29. How many sisters are married ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?
 ତୋର କେତ୍ଟା ବଇନି ବିବା କରଲା ଆଚତ୍ ?
30. How many sisters are unmarried ?
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?
 ତୋର କେତ୍ଟା ବଇନି ବିବା ନା କରଲାର୍ ?
31. How many brothers does your father have?
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?
 ତୋର ବୁଆର୍ କେତ୍ଟା ବାଇ ଆଚତ୍ ?

32. How many sisters does your father have?

ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ତୋର ବୁଆର କେତେଟା ବଇନି ଆଚତ୍ ?

33. How many brothers does your mother have?

ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?

ତୋର ଆୟାର କେତେଟା ବାଇ ଆଚତ୍/ ତୋର କେତେଟା ମାମା ଆଚତ୍ ?

34. How many sisters does your mother have ?

ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ତୋର ଆୟାର କେତେଟା ବଇନି ଆଚତ୍ ?

35. What do you call your father ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?

ତୁଇ ତୋର ବୁଆକେ କାୟଟା ବୋଲି ଡାକୁବିସ୍ ?

36. What do you eat daily ?

ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?

ତମେ ସବ୍ଦିନେ କାୟଟା କାଇବାସ୍ ?

37. Who is your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?

ତୋର ନିକ ସଂଗ୍ କୋନ୍ ଆୟ ?

38. How are you ?

ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?

ତମେ କେନ୍ତାର ଆଚାସ୍ / ତୁମେ ନିକ ଆଚାସ୍ କି ?

39. Are you fine ?

ସବୁ କୁଶଳ ତ ?

ଆରି ସବୁ ନିମାନ୍ କି ? / ଆରି ସବୁ ନିକ ଆୟ କି ?

40. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?
ତମର ଗାଗର କେନ୍ତା ଆଚେ ?

41. What do you do when your father suffers from illness ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?
ତମର ବୁଆର ଗାଗର ନସ୍ଲେ ତମେ କାୟଟା କରବା ଆଚାସ୍ ?

42. Are you fine now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?
ତମେ ଏବେ ନିକ ଆଚାସ୍ କି ?

43. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଢ଼ା ଲେଖା ଜାଣ କି ?
ତମେ ଲେକାପଢ଼ା ଜାନାସ୍ କି ?

44. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଅ ?
ତମକେ କାୟଟା କରବାକେ ଶରଦା ଲାରସି ?

45. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛ ?
ତମେ ଆଜି କାୟଟା କାଇଲା ଆଚାସ୍ ?

46. Are all of your family members in good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତଙ୍କ ଦିହପା ଭଲ ଅଛି କି ?
ତମର କୁଟୁମ୍ବ ଲୋକ୍ମନ୍ଦର ଗାଗଡ଼୍ ମୁଁଡ଼୍ ନିକ ଆଚେକି ?

47. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ତ୍ତମାନ ବୟସ କେତେ ?
ଏବେ ତମର ବଇସ୍ କେତେକ୍ ଆୟ ?

48. Do you like to sing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଅ କି ?

ତମେ ଗୀତ ଗାଇବାକେ ଶରଦା ଏବା ଆଚାସ୍ କି ?

49. Do you take part in dance ?

ତୁମେ ନାଚରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?

ତମେ ନାଚ୍ ତାନେ ବିତ୍‌ବା ଆଚାସ୍ କି ?

50. What makes you laugh always ?

ତୁମେ କ'ଣପାଇଁ ସବୁବେଳେ ହସ ?

ତମେ କାୟକାଜେ ସବୁଦାୟ ହସ୍‌ତେ ରେବାସ୍ ?

51. Have you ever helped your friend ?

ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?

ତମେ ତମର ମିତର କେତ୍‌କି ଦାୟ୍‌ମିସା ସାଇଜ୍ କରବା ଆଚାସ୍ କି ?

52. How many members are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

ତମର କୁଟୁମ୍ବତି କେତେକ୍ ଲୋକ୍ ଆଚତ୍ ?

53. Who are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?

ତମର କୁଟୁମ୍ବତାନେ କୋନ୍ କୋନ୍ ଆଚତ୍ ?

54. Do your family members like each other ?

ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପରସ୍ପରକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ତମର କୁଟୁମ୍ବର ଲୋକମନ୍ ସବୁକେ ଶରଦା ଏବାୟ୍ କି ?

55. How many males are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?

ତମର କୁଟୁମ୍ ତାନେ କେତ୍‌ଟା ମୁନ୍‌ସ୍ ପିଲା ଆଚତ୍ ?

56. How many females are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?

ତମର କୁଟୁମ୍ବ ତାନେ କେତେଟା ମାଉଜି ଟକି ଆତତ ?

57. What is your son doing ?

ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ତମର ପୋ ପିଲା କାମ୍ପଟା କରସି ଆତେ ?

58. Why did your son discontinue his study ?

ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?

ତମର ପିଲା କାମ୍ପକଜେ ପାଟ୍ ନା ପଡ଼ଲା ?

59. Is your son capable enough to work now ?

ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?

ଏବେ ତୁମର ପିଲା କାମ/ବୁତା କରବାକେ ପାରେ କି ?

60. What do you think for the future of your children ?

ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଭବିଷ୍ୟତ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?

ତମର ପିଲାମନର ଆଏଲାଦିନ୍ କଜେ ତମେ କାଏଟା ଚିଂତା /ପାଞ୍ଚଲା
ଆରସ୍ / କରଲା ଆତାସ୍ ?

61. What is your daughter doing ?

ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ତମର ଟକି / ଜି କାଏଟା କରସି ଆତେ ?

62. Is your daughter going to school ?

ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?

ତମର ଟୋକି ଇସ୍କୁଲେ ଯାଇସି ଆତେକି ?

63. In which class is she studying?

ଝିଅ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଢୁଛି ?

ଆୟ୍ କୋନ୍ କିଲାସ୍ ତାନେ ପଡ଼ସି ଆତେ ?

64. What does she do at home ?

ଝିଅ ଘରେ କ'ଣ କରେ ?

ଟୋକି ଗରେ କାନ୍ଧ, କାନ୍ଧ ପାଇଟିମନ୍ କରସି ?

65. Does she help her mother in home work ?

ସେ ମା'କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଆୟ୍ ତାର ଆୟାକେ ଗରର୍ ପାଇଟି ତାନେ ସାଇଜ୍ କରସି କି ?

66. What is the name of your best friend ?

ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

ତମର୍ ନିକ ସଂଜର୍ ନାଅଁ କାନ୍ଧ ନାଅଁ ଆୟ୍ ?

67. What is the name of his village ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

ତାର୍ ଗାଁଅର୍ ନାଅଁ କାନ୍ଧ ନାଅଁ ଆୟ୍ ?

68. Do you know singing ?

ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

ତମେ ଗୀତ୍ ଗାଇବାକେ ଜାନାସ୍ କି ?

69. Who is your dearest fellow ?

ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

ତମର୍ ଅଦିକ୍ ନିଜର୍ ଲୋକ୍ / ଲଗର୍ ଲୋକ୍ କୋନ୍ ଆୟ୍ ?

ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି, ଲୋକସଂପର୍କ

70. How many families are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛନ୍ତି ?

ତମର୍ ଗାଁଅତାନେ କେତ୍ତା କୁଟୁମ୍ ଆତତ୍ ?

71. How many houses are there in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?

ତମର୍ ଗାଁଅତାନେ କେତ୍ତା ଗର୍ ଆତେ ?

72. Who is the head man of your village?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖ୍ୟ କିଏ ?

ତମର ଗାଁଅର ମୁକିଆ (ନାଏକ) କୋନ୍ ଆୟ ?

73. Do the villagers obey him ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ତାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି ?

ଗାଁଅର ଲୋକମନ୍ ତାକେ ମାନ୍ଦା ଆଚଡକି ?

74. What festivals do the villagers celebrate ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରନ୍ତି ?

ଗାଁଅର ଲୋକମନ୍ କାୟକାୟ ପରବମନ୍ ମାନ୍ଦା ଆଚଡ ?

75. What is name of your village deity ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବୀଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?

ତମର ଗାଁଅ ଦେବତାର ନାଁଅ କାୟ ନାଁଅ ଆୟ ?

76. Which is the festival villagers celebrate the most ?

କେଉଁ ପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?

କୋନ୍ ପରବକେ ଗାଁଅର ଲୋକମନ୍ ନିମାନ୍ କରି ମାନ୍ଦା ଆଚଡ ?

77. Give the names of your neighbouring villages ?

ତୁମ ପଡୋଶୀ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକର ନାମ କୁହ ?

ତମର ଗାଁଅଲଗେ ଆଉରି କୋନ୍ କୋନ୍ ଗାଁଅମନ୍ ବସଲାଆଚେ କୁଆ ?

78. What other communities inhabit your neighbouring villages ?

ପାଖ ଗ୍ରାମ ଗୁଡ଼ିକରେ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଜାତିର ଲୋକେ ବସବାସ କରିଥାନ୍ତି ?

ପାଲିକେ ରେବା ଗାଁଅମନ୍ ତାନେ ଆଉରି କନ୍କନ୍ ଜାତିର ଲୋକମନ୍

ବାସା କରଲା ଆଚେଡ ?

79. Do you visit to the nearby village ?

ତୁମେ ପାଖ ଗ୍ରାମକୁ ଯାଅ କି ?

ତମେ ପାଲିକେ ରେବା ଗାଆଁତାନେ ବୁଲିବାକେ ଜିବାସ୍ କି ?

80. What do the villagers collect from the forest ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି ?

ଗାଆଁର ଲୋକମନ୍ କମନ୍ ତାନ୍ତୁ / ଟାନ୍ତୁ କାୟ କାୟଟାମନ୍ ଆନ୍ବା ଆଚତ୍ ?

81. Do all people put on new dress during festivals ?

ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ସମସ୍ତେ ନୂଆ ପୋଷାକ ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ପରବଦିନେ ସବୁଲକ୍ ନୁଆ ପଟିଚୁଟି ପିନ୍ଧିବା ଆଚେତ୍ କି ?

82. What is the name of the nearest market ?

ନିକଟତମ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?

ତମର୍ ଗାଆଁ ଲଗର୍ ଆର୍ଗ୍ ନାଆଁ କାୟ ନାଆଁ ଆୟ ?

83. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କି କି ଜିନିଷ କିଣ ?

ତମେ ଆଟ୍ତାନ୍ତୁ କାୟକାୟ ଜିନିଷମନ୍ ଗେନ୍ଦାସ୍ ?

84. Have you ever been to the nearest village ?

ତୁମେ ପାଖ ଗାଆଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?

ତମେ କେଡ଼ିଦାୟମିସା ପାଲିର୍ ଗାଆଁ ଗାଲା ଆଚାସ୍ କି ?

85. How many festivals do you celebrate in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?

ଗଟେକ୍ ବରଷ୍ ତାନେ ତମେ କେଡ଼ଟା ପରବ୍ ମାନ୍ଦା ଆଚାସ୍ ?

86. Do you have a good relationship with your neighbour ?

ତୁମର ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ମାନକ୍ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?

ତମେ ତମର୍ ଆରି ତମର୍ ଗର୍ ପାଲିର୍ ଲକ୍ ସଂଗେ ନିକ ପଡ଼ସିକି ?

87. Do you help the neighbours ?

ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?

ତମେ ତମର ଗର୍ ପାଲିର୍ ଲକ୍ମନକେ ସାଇଜ୍ କର୍ବା ଆଚାସ୍ କି ?

88. Do the neighbours help you ?

ପଡ଼ୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଗର୍ ପାଲିର୍ ଲକ୍ମନ୍ ତମ୍‌କେ ସାଇଜ୍ କର୍ବା ଆଚାତ୍‌କି ?

89. Is there any restriction for inter-caste marriage ?

ଭିନ୍ନ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?

ଅଲଗା ଗଟେକ୍ ଜାତି ସଙ୍ଗେ ବିବା କର୍ବାକାଜେ କାୟ୍ ଅର୍ବର୍ ଆଚେକି ?

90. What do you do if a girl of your community marries a boy of another caste ?

ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ପ୍ରଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଆଲେ ଆରି ଗଟେକ୍ ଜାତିର୍ ପିଲା ତମର୍ କୁଲର୍ ଟୋକିକେ ବିବା କର୍ଲେ ତମେ କାୟ୍‌ଟା କରବାସ୍ ?

91. How does the marriage take place in your community ?

ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ତମର୍ କୁଟୁମ୍ ତାନେ / କୁଲ୍‌ତାନେ କେନ୍ଦ୍ରର୍ ବିବା କାମ୍ ହେଇସି ଆଚେ ?

92. Do all the persons co-operate in collective work ?

ସମୂହ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମସ୍ତେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?

ସବୁ ଲୋକ୍ମନର୍ କାମ୍‌ତାନେ ସବୁଲକ୍ ଆତ୍ ମିସାୟ୍‌ବା ଆଚତ୍‌କି ?

93. What do you do if a person does something wrong ?

କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି କିଛି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

କୋନ୍ ଲୋକ କରାପ୍ କାମ୍ କର୍ଲେ ତମେ କାୟ୍‌ଟା କରବାସ୍ ?

94. Is there any system of punishment ?
 ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?
 ଦଣ୍ଡ ଦେବାକ୍ଷେତ୍ର କାୟ ନିୟମ୍ ଆଡେ କି ?
95. Do you know how to dance, sing and play musical instruments?
 ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?
 ତମେ ନାଚ୍ କରବା, ଗାଡ଼ ଗାଏବା ଆରି ବାଜା ବାଜାୟବାକେ ଜାନାସ୍ କି ?
96. What type of musical instruments do you use while dancing ?
 ତୁମେ ନାଚିବାବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?
 ତମେ ନାଚ୍ କରବାଦାୟ କାୟକାୟ ବାଜାମନ୍ ବାଜାୟବା ଆଚାସ୍ ?
97. When do the villagers meet together ?
 କେଉଁ ସମୟରେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ରୀତ ହୁଅନ୍ତି ?
 କେଡ଼କଦାୟ ଗୁଲୁଗାଁଅର ଲୋକ୍ ଗୋଟକିତାନେ ରୁଣ୍ଡବାୟ ?
98. Do the villagers eat together on festivals ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରନ୍ତି କି ?
 ଗୁଲୁଗାଁଅର ଲୋକମନ୍ ପରବ୍ ମାନ୍ଲାଦାୟ ଗୋଟେକତାନେ କାୟବାୟକି ?
99. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?
 ଗାଁଅର ଲୋକମନ୍ ଦେବୀଦେବତାକେ ପୂଜା କରବା ଆଚଡ଼୍ କି ?
100. What is the name of the deity they worship ?
 ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?
 ଆୟମନ୍ ପୂଜା ଦେଇତେରେବା ମାପୁ / ଦେବତାର ନାଁଅ କାୟ ନାଁଅ
 ଆୟ ?
101. What is name of the nearest market ?
 ଗାଁ ପାଖ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?
 ଗାଁଅ ଲଗର୍ ଆର୍ ର ନାଁଅ କାୟ ନାଁଅ ଆୟ ?

102. Which day of the week is the market day ?

କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାଟଟି ବସେ ?

କନ୍ ଦିନେ ଇ ଆଟ୍ ବସୁଥି ?

103. How far is the market from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?

ତମର ଗାଁରୁ ତାନ୍ତୁ ଆଟ୍ କେତେକ୍ ଦୂର ଆୟ ?

104. Do you visit the nearest market ?

ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଅ କି ?

ତମେ ଲଗର୍ / ପାଲିର୍ ଆଟେ ଜିବାସ୍ କି ?

105. Why do you visit the market ?

ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଅ ?

ତମେ କାୟକଜେ ଆଟେ ଜିବାସ୍ ?

106. What type of commodities are sold in the market ?

ହାଟରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?

ଆଟ୍ତାନେ କାୟ କାୟ ଜିନିଷମନ୍ ବିକ୍ରିଏସି ?

107. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ'ଣ କିଣ ?

ତମେ ଆଟ୍ତାନ୍ତୁ କାୟଟା ଗେନ୍ବାସ୍ ?

108. Does everybody visit the market ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ସବ୍ଲୋକ ଆଟେ ଯିବାୟ କି ?

109. Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?

ବରଷତାନେ ତମେ ବିନ୍ ବିନ୍ ପରବ୍ ଯାତ୍ରା ମନ୍ ପାଲ୍ବାସ୍ କି ?

110. When do you observe the harvesting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅମଳ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ତମେ କେଡ଼େଦାୟ ଦାନକାଟା ଯାତ୍ରା ପରବ୍ କରବାସ୍ ?

111. Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

ହାୟ ପରବ୍ ତାନେ ତମେ କାକେ ଦିଆନ୍ କରବାସ୍ ? (ପୂଜା ଦେବାସ୍)

112. Why do you worship that deity / Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତା / ଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ତମେ କାୟକାଜେ ଆୟ ଦେବତାକେ ପୂଜା କରବାସ୍ ?

113. How do you worship the deity in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜାକର ?

ତମେ ଇ ପରବ୍ତାନେ ଦେବଦେବତାକେ କେନ୍ତା କରି ପୂଜା କରବା ଆତାସ୍ ?

114. Who worships the deity in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

ଇ ପରବ୍ତାନେ ଦେବତାତୁମାକେ କନ୍ଥାୟ ପୂଜା କରସି ?

115. What do you call your village priest ?

ତୁମେ ଗ୍ରାମର ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ତମେ ଗାଅଁର୍ ପୂଜାରୀକେ କାୟ ବଲି ଡାକବାସ୍ ?

116. Is there any dance programme in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନାଟଗୀତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

ଇ ପରବ୍ତାନେ କାୟ ନାଟଗୀତ ଏୟସି କି ?

117. Do both the male and female dance together ?

ଉଭୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ମୁନୁଷ ପିଲା, ବାୟଲେ ଟକି ମିସିକିରି ନାଟ୍ କରବାୟ କି ?

118. Do the people eat together after the dance ?

ନାଚଗୀତ ଶେଷରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି କି ?

ନାଚ୍‌ଗିତ୍ ସର୍ବଲେ ସର୍ବଲୋକ୍ ଗୋଟେକ୍ ତାନେ କାଇବାୟ୍ କି ?

119. What items are cooked in the feast ?

ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

ହାୟ୍ ବୋଜିତାନେ କାୟ୍ କାୟ୍‌ଟାମନ୍ ରାହିରେବାୟ୍ ?

120. Is any animal sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?

ଇ ପରବ୍‌ତାନେ ଜନ୍ତୁକେ ପୁଜ୍‌ବାୟ୍ କି ?

121. Which animal is sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କେଉଁ ପଶୁକୁ ବଳୀ ଦିଆଯାଏ ?

ଇ ପରବ୍‌ତାନେ କନ୍ ଜନ୍ତୁକେ ପୂଜା ଦେବାୟ୍ ?

122. Do you know anything about the origin of your community ?

ତୁମ୍ ସଂପ୍ରଦାୟର ସୃଷ୍ଟି ବିଷୟରେ ତୁମେ କିଛି ଜାଣ କି ?

ତମର୍ ବଂଶ୍ କେନ୍‌ତା ଜନମ୍ ଏଲା ତମେ ଜାନାସ୍ କି ?

123. Have you got a good relation with other communities ?

ତୁମର ଅନ୍ୟ ସଂପ୍ରଦାୟ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?

ତମର୍ ବିନ୍ ଜାତି ସଙ୍ଗେ ନିକ ସମୟ୍ ଆତେ କି ?

124. How does marriage occur in your community ?

ତୁମ୍ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?

ତମର୍ ଜାତି ଟାନେ କେନ୍ତାର୍ ବିବା କାମ୍ ଏଇସି ?

125. Who are malevolent / harmful to you ?

ତୁମ୍‌ପାଇଁ କେଉଁମାନେ ବେଶୀ କ୍ଷତିକାରୀ ?

କୋନ୍‌ମନ୍ ତମ୍‌କେ ଜବର୍ ନସାୟ୍‌ବା ଆତତ୍ ?

126. What harm have they done to you ?

ସେମାନେ ତୁମର କ'ଣ କ୍ଷତି କରିଛନ୍ତି ?

ଆତ୍ମନ ଡମର କାୟାଟା ନସାୟାବା ଆଚଡ ?

127. How do you plan to avenge this ?

ତୁମେ କିଭଳି ପ୍ରତିକାର କରିପାରିବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ତମେ କେନ୍ଦ୍ରର ଆୟାଟାକେ ଉଲଟାଜବାକଜେ ପାଂଚବା ଆଚାସ ?

128. Who do love / like you much ?

ତୁମକୁ କିଏ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

କୋନମନ୍ ତମକେ ଜବର ଶରଦା ଏବାୟ ?

129. Why do they love you very much ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

ଆତ୍ମନ ଡମକେ କାୟାକାଜେ ଜବର ଲାଡୁକରବାୟ ?

130. Do you love them also ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଅ କି ?

ତମେ ଆତ୍ମନକେ ମିସା ଲାଡୁ (ଶରଦା) କରବା ଆଚାସ କି ?

131. Don't you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ନାହିଁ କି ?

ତମେ ଆତ୍ମନକେ ଜବର ଲାଡୁ ନାକରାସ କି ?

132. Do they visit you sometime ?

ବେଳେବେଳେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

କେବେ କେବେ ଆତ୍ମନ ଡମର ଲଗେ ଆସବାୟ କି ?

133. Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରନ୍ତି କି ?

ଆତ୍ମନ ଡମକେ ଏକଲାକେ ପଚାରବା ଆଚେଡକି ?

134. What is the name of the most important festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?

ସବୁଠାନ୍ତୁ ବଡ଼ ପରବର ନାଁଅ କାନ୍ତ ନାଁଅ ଆନ୍ତ ?

135. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ବାର ମାସର ନାଁଅ ଜାଣାସ୍ କି / ଏତାନ୍ତପାରାସ୍ କି ?

136. Do you know the names of the festivals according to the months ?

ତୁମେ ମାସ ଅନ୍ତସାରେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ମାସ୍ ଅନ୍ତସାରେ ପରବମନର ନାଁଅମନ୍ ଜାଣାସ୍ କି ?

137. Which festival do you observe in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନରେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ତମେ କରାଦିନେ କନ୍ କନ୍ ପରବମନ୍ ମାନ୍ବା ଆଚାସ୍ ?

138. Which festival do you observe in winter ?

ତୁମେ ଶୀତ ଦିନରେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ତମେ ସିତ୍ ଦିନେ କନ୍ କନ୍ ପରବମନ୍ ମାନ୍ବା ଆଚାସ୍ ?

139. Which festival do you observe in rainy season ?

ବର୍ଷାଦିନେ ତୁମେ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର ?

ବରଷା ଦିନେ ତମେମନ୍ କନ୍, କନ୍ ପରବମନ୍ ମାନ୍ବା ଆଚାସ୍ ?

140. In which month does marriage occur ?

କେଉଁ ମାସରେ ବିବାହ ହୋଇଥାଏ ?

କନ୍ ମାସେ ବିବା କାମ୍ ଏଇସି ?

141. In which festival do you worship your ancestors ?

କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

କନ୍ ପରବୟାତ୍ରାମନକେ ତମେ ତୁମାମନକେ ପୂଜା ଦେବା ଆଚାସ୍ ?

142. Do you know name of the seven days ?

ତୁମେ ସାତ ଦିନର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ସାତଦିନର ନାଁର ଜାନାସ୍ କି ?

143. When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?

କେଉଁକଦାୟ ତମର ଗାଁର ତାନେ ନାଚ୍ ଏଇସି ?

144. Do you think that you are the child of the nature or not ?

ତୁମେ ନିଜକୁ ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?

ତମେ ମାଟି ମାର୍ ପିଲା ବୋଲି ବାବ୍ବା ଆଚାସ୍ କି ନାହିଁ ?

145. Have you got deep faith in your ancestors ?

ତୁମର ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ତମେ ତମର ପୁରବ୍ / ଆଗର ଲୋକମନ୍ର ଉପରେ ଜବର୍ ବିଶ୍ୱାସକର୍ବା ଆଚାସ୍ କି ?

146. Do you think that the ancestors help you in danger ?

ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ବିପଦ୍ ବେଳେ ତମର ପିତୃ/ଆଗର ଲୋକ୍ ମନ୍ ତମକେ ସାଇଜ୍ କର୍ବାୟ୍ ବୋଲି ବାବ୍ବାସ୍ କି ?

147. Do the ancestors get satisfaction in your worship ?

ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

ପିତୃ/ଆଗର ଲୋକମନ୍ ତମର ପୂଜା ଦେକି ସର୍ଦ୍ଦା ଏବା ଆଚେତ୍ କି ?

148. Do you observe death anniversaries of your ancestors ?

ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?

ତମେ ପିତୃଲୋକମନ୍ର ବର୍ଷିକିଆ ପାଲ୍ବାସ୍ କି ?

149. How do you worship them on death anniversaries ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସରେ ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?
ବର୍ଷିକିଆ ଦିନେ ତୁମେ କେନ୍ଦ୍ରାର୍ ପୂଜା କରୁବାସ୍ ?

150. Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?
କୋନ୍ ଦେବୀଦେବତାମନ୍ ତମର ଉପକାର କରୁବାୟ୍ ?

151. Which God and Goddess are malevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?
କୋନ୍ ଦେବୀଦେବତାମନ୍ ତମର କରାୟ୍ କରୁବାୟ୍ ?

152. Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?
ତମେ ଗୁନିଗାରୁଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କରୁବାସ୍ କି ?

153. How do you look upon on sorcerer ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?
ଗୁନି ଗାରୁଡ଼ି କରୁତେରେବା ଲୋକମାନର ଉପରେ ତମର କାୟ୍ ରକମର ବାବ୍ନା ଆଚେ ?

154. Do the sorcerers help others ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?
ଗୁନିଆମନ୍ (ଶିରା / ଗୁରୁମାଈ) ବିନ୍ ଲୋକର ଉପକାର / ଉପ୍ପାର କରୁବାୟ୍ କି ?

155. Do the sorcerers show miracles ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?
ଗୁନିଆମନ୍ ବିଚିତର କାମ୍ମମନ୍ ଦେକାଇବାୟ୍ ଆଚର୍ କି ?

156. Do they cause harm to the people ?

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅନିଷ୍ଟ କରିଥାନ୍ତି କି ?

ଆୟମନ୍ ଲୋକମନ୍ ଅପକାର / ଅପଗାର କରୁବାର୍ କି ?

157. Do they frighten people ?

ସେମାନେ ଲୋକଙ୍କୁ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?

ଆୟମନ୍ ଲୋକମନ୍ କେ ଡର ଦେକାଇବାର୍ କି ?

158. Do you think that sorcerers are “goodmen” ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ଗୁନିଆ ମନ୍ କେ ତମେ ନିକଲୋକ୍ ବୋଲି ବାବ୍ ବା ଆଚାସ୍ କି ?

159. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରକାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର କି ?

ତମେ ତମର ଗରର କାତି ଉପରେ (ତାନେ) ବାନାମନ୍ / ଚିତରମନ୍ ଲେକ୍ ବାସ୍ କି ?

160. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ କାନ୍ଥରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର ?

ତମେ ତମର କାତି ତାନେ କନ୍ ରକମ୍ ବାନା / ଚିତରମନ୍ ଲେକ୍ ବାସ୍ ?

161. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ନିଜ ଭାଷାକୁ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?

ତମେ ତମର ବାସାକେ ନିଜ କରି କୟ୍ କେ ପାର୍ ବାସ୍ କି ?

162. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?

ତମେ ଇଟାକେ/ଏଟାକେ ଆଦିବାସୀ ବାସାତାନେ କେନ୍ତା କୟ୍ ବାସ୍ ?

କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଜୀବିକା

163. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥିଲା ?

ଏସ୍ ବର୍ଷାପାଣି କେନ୍ତାର୍ ରେଲା ?

164. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫସଲ କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?

ତମର ଏସୁର ପାଟି କେନ୍ତା ଏଇରେଲା ?

165. Did you have good harvest ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଲ ହୋଇଥିଲା କି ?

ତମର ପାଟି ନିକ ଏଇରେଲାକି ?

166. Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଲ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ଏସୁ କୋନ୍ ପାଟି ବସ୍ତା ଆଚେକି / ଏସୁକୋନ୍ ପାଟି ଉନା / ଏଲା ଆଚେକି ?

167. If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ?

ଆଲେ ଅଁ ବଲ୍ଲେ, କାୟକଜେ ?

168. Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କରକି ?

ତମେ ତମର କୁଟୁମ୍ବ କଜେ ଡାବୁ କମାୟବା ଆଚାସ୍ ?

169. Is your earning adequate for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଯଥେଷ୍ଟ କି ?

ତମର କମାୟଲା ଡାବୁ ତମର କୁଟୁମ୍ବକେ ଗିର୍ସି ଆଚେକି ?

170. Are all of your family members capable of earning ?

ତୁମ ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

ତମର କୁଟୁମ୍ବର ସର୍ବଲୋକ୍ ଡାବୁ କମାୟକେ ପାରତ୍ କି ?

171. Do you get wages properly ?

ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମଜୁରୀ ପାଉଛ କି ?

ତମେ ନିକ କରି କୁଲି ପାୟବା ଆଚାସ୍ କି ?

172. Do all the people collect forest produce ?

ସବୁ ଲୋକମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?
ସବୁଲୋକ କମନ୍ଦଜାତ ଜିନିଷମନ୍ ରୁଟାୟବା ଆଚରକି ?

173. Do they sell forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?
ଆୟମନ୍ କମନ୍ଦଜାତ ଜିନିଷମନ୍କେ ବିକ୍ତବା ଆଚରକି ?

174. Are they getting fair price in selling the forest produce ?

ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ୍ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?
ଆୟମନ୍ କମନ୍ଦତାନ୍ନୁ ଆନ୍ଦବା ଜିନିଷମନ୍ ବିକ୍ରିକରି ନିକ ତାବୁ ମିଲାୟବା
ଆଚରକି ?

175. Where do they sell the forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?
ଆୟମନ୍ କୋନ୍ଦତାନେ (ଟାନେ) କମନ୍ଦଜାତ ଜିନିଷମନ୍କେ ବିକ୍ତବା ଆଚରକି ?

176. What do you take / keep with you when you go to the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥରେ କ'ଣ ଧରିକି ଯାଅ ?
ତମେ କମ୍ନେ ଗଲାଦାୟ କାୟଟା ଦରିକରି ଜିବାସ ?

177. Which tourist spots are there near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନାୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?
ତମର ଗାଁଅଲଗେ କାୟ କାୟ ଦେକ୍ତବା ଜାଗାମନ୍ ଆଚେ ?

178. Does any river / stream flow nearby your village ?

ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ / ନାଳ ଅଛି କି ?
ତମର ଗାଁଅ ଲଗେ କୋନ୍ ଯୋଡ଼ି/ନହି / ଲହି ଆଚେ କି ?

179. Is there any hill near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ / ପର୍ବତ ଅଛି କି ?
ତମର ଗାଁଅ ଲଗେ କୋନ୍ ଡୋଙ୍ଗରି ପରବତ୍ ଆଚେକି ?

180. Do you cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ରେ ତୁମେ ଚାଷ କର କି ?

ଡୋଙ୍ଗରି ଉପରେ ତମେ ଚାଷ କରବା ଆଚାସ୍ କି ?

181. Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ଶାଳମଞ୍ଜି ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?

ଏସୁ କମନ୍ତାନ୍ତୁ ସର୍ଗମଞ୍ଜି ଅଦିକ୍ ରୁଣ୍ଡାୟଲା ଆଚାସ୍ କି ?

182. Have you got any other grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ସରକାର ତାନ୍ତୁ ଆରି କାୟ୍ ସାଇକ୍ ମିଲାୟଲା ଆଚାସ୍ କି ?

183. Do both male and female hunt game animals for living ?

ଉଭୟ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ପଶୁ ଶାକାର କରନ୍ତି କି ?

ମାଲଜି-ମୁନୁଷ୍ ବଞ୍ଚିବା କଜେ / ଜୀଉନା କଜେ ଜିବ୍‌ଜନ୍ତୁକେ ମାରି ପକାୟବା ଆଚାସ୍ କି ?

184. What type of crops do they sow in their land ?

ସେମାନେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ବିହନ ସେମାନଙ୍କ ଜମିରେ ବୁଣିଥାନ୍ତି ?

ଆୟମନ୍ କୋନ୍ କୋନ୍ ମଞ୍ଜି ଆୟମନ୍ ବେଡାତାନେ ବୁନ୍‌ବା ଆଚେତ୍ ?

185. Besides hunting, what do they do to earn their livelihood ?

ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଶାକାର ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଆଉ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ଜିଇଁବା କଜେ ବେଷ୍ଟାଡ଼ା ଆୟମନ୍ ଆରି କାୟ୍‌ଟା କରବା ଆଚେତ୍ ?

186. Is there a good harvest this year ?

ଏବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଏସୁ ନିମାନ୍/ନିକ ପାଟି ଏଲା ଆଚେକି ?

187. Is the paddy cultivation good ?

ଧାନ ଚାଷ ଭଲ ହୋଇଛି କି ?

ଦାନ୍ ପାଟି (ତାସ୍) ନିକ ଏଲା ଆଚେକି ?

188. Which type of animals do you keep in your house ?

ତୁମେ ଘରେ କେଉଁ ପ୍ରକାରର ପଶୁ ରଖୁଛ ?

ତମେ ଗରେ କାୟ କାୟ ପଶୁମାନ ସଂଗାୟିଲା ଆଚାସ ?

189. How many bullocks and cows have you got ?

ତୁମର କେତୋଟି ବଳଦ ଓ ଗାଈ ଅଛନ୍ତି ?

ତମର କେତୋଟା ବଇଲ ଆରି ଗାୟ ଆଚତ ?

190. Why do you keep other birds and animals in your house ?

ତୁମେ ଅନ୍ୟ ପଶୁପକ୍ଷୀ ଘରେ କାହିଁକି ରଖ ?

ତମେ କାୟକଜେ ଅଲଗା ଅଲଗା ଜୀବଚେତୁ ମନକେ ସଙ୍ଗାୟିଲା ଆଚାସ ?

191. Do you have cowshed ?

ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?

ତମର କଟା ଶାଲ ଆଚେକି ?

192. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାକୁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ଦାନ କାଟିବାକଜେ କାୟଟା ଲୋଡ଼ା କରବା ଆଚାସ ?

193. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶୀକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶୀକାର ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ତମେ ବେଟ୍ କରବାଦାୟ କାୟ କାୟ ବେଟ୍ ଜିନିଷମନ୍ ଲୋଡ଼ା କରବା ଆଚାସ ?

194. What is the roof of your house made of ?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ହୋଇଛି ?

ତମର ଗର କାୟଟା ସଂଗେ ଚାୟିଲା ଆଚାସ ?

195. Do you feel severe cold here in winter ?

ଏଠି ଶୀତ ଋତୁରେ ତୁମେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?

ଶୀତଦିନେ / କାକର୍ଦ୍ଦିନେ ତମେ ଇତାନେ ଜବର୍ କାକର୍ ଅନୁଭବ୍ କରବାସ୍ କି ?

196. How do the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିପରି ଜୀବିକା ନିର୍ବାହ କରନ୍ତି ?

ଗୁଲ୍ଲାଗାଆଁର ଲୋକମନ୍ କେନ୍ତା କରି (କାଏପରା) ବଞ୍ଚିବାଆତଡ୍ ?

197. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶୀକାର କରନ୍ତି କି ?

ଆୟମନ୍ ଅବ୍କା ଜନ୍ତୁ ଶିକାର୍ କରବା ଆତଡ୍ କି ?

198. Why do they hunt animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?

ଆୟମନ୍ କାୟକାଜେ ଜିନ୍ତୁ ଶିକାର୍ କରବା ଆତଡ୍ ?

199. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?

ତମର୍ ଗାଁ ଲଗେ ରେବା ଡୋଙ୍ଗ୍ରିର୍ ନାଁଅ କାୟ ନାଁଅ ଆୟ ?

200. What type of cultivation do you practise on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?

ତମେ ଡୋଙ୍ଗ୍ରି ଉପରେ କାୟ କାୟଟା ପାଟି କରବା ଆଚାସ୍ ?

201. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଥାକ ଥାକ କରି ଜମି ଅଛି କି ?

ଡୋଙ୍ଗ୍ରି ଉପରେ ପାଉର୍ ପାଉର୍ ପରା ଡଲି/ବେଡ଼ା ଆଚେକି ?

202. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?

ତମେ କାୟ ପାଟି କାଟା ବାଟା କରବା ଆଚାସ୍ ?

203. Which crops do you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶସ୍ୟ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?

ତମେ କନ୍ ପାଟି ଜବର କାଟା ବାଟା କରବା ଆଚାସ ?

204. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁଠି ଚାଷ କର ?

ତମେ କୋନ୍ ଜାଗା ତାନେ ତାସ୍ କରବା ଆଚାସ ?

205. When do you harvest ?

ତୁମେ କେବେ ଅମଳ କର ?

ତମେ କେଡ଼ିଦାୟ ପାଟି କାରବା ଆଚାସ ?

206. Have you got a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ତମର ଏସୁ ବରଷେ ନିମାନ୍ ପାଟି / କମାନି ଏଲା ଆତେ କି ?

207. Do the people practise only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ପୋଡୁଚାଷ କରନ୍ତି କି ?

ଲୋକମନ୍ ଅବକା କମନ୍ ଫୋଡ଼ାୟକରି ତାସ୍ କରବା ଆଚତ୍ କି ?

208. Is there any irrigation facility for agriculture ?

ଚାଷ ପାଇଁ ଜଳସେଚନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତାସ୍ କଜେ / କମାନି କଜେ ପାନି ନିକ କରି ମିଲ୍ସି ଆତେ କି ?

209. How can you get better harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ତମେ କେନ୍ତା କରି ବେତାତାନ୍ତୁ ଜବର କମାନି ମିଲାୟ ପାରବାସ ?

210. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ତୁମର ତାବୁ ପତର ଅବସ୍ଥା ନିମାନ୍ ଆଚେକି ?

211.How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସ୍ଥିତି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?
କେନ୍ଦ୍ରା କରଲେ ତମର ଟଂକା ପୟସା (ଦନ୍-ପନ୍) ନିକ ରେୟସି ?

212.What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣୀ ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?
କାୟ କରଲେ ତମର ଜୀଉନା ନିକ୍ ହେୟକେ ପାରସି ?

213.What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?
ତମର ଅସୁବିଧାକେ ଗୁରାୟବାକଜେ କାୟଟା କରବାକେ ଏୟସି ?

214.In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ବିହନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?
କନ୍ ମାସେ ତମେ ମଞ୍ଜି ବୁନ୍ବା କାମ୍ ଆରମ୍ କରବାସ୍ ?

215.How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଲ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ ?
କମନ୍ ଆମ୍‌କେ କନ୍ ରକମର ସାଇଜ୍ କରସି ?

216.Why is the forest cover getting depleted?

ଜଙ୍ଗଲ କାହିଁକି କମି କମି ଯାଉଛି ?
କମନ୍ ମନ୍ କାୟକଜେ ଦିରେ ଦିରେ ଉନା ଏଇୟାୟସି ଆତେ ?

217.What should be done for afforestation ?

ବନୀକରଣ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?
ଆଉରି କମନ୍ କରବାକଜେ କାୟଟା କରବାକେ ପଡସି ?

218.What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?
ତମେ ମାଟ୍ ଦରବାକଜେ କାୟଟା ଲୋଡା କରବାସ୍ ?

219.What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ପାଅ ?

ତମେ କରାଦିନେ କମନ୍‌ଟାନ୍‌ନୁ କାୟଟା ମିଳାଇବାସ୍ ?

220.Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପତ୍ର ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ତମେ କମନ୍‌ ତାନ୍‌ ସରଗି ପତର ରୁଣ୍ଡାୟ କରି ଆନ୍‌ବାସ୍ କି ?

221.Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର ?

କମନ୍‌ତାନ୍‌ ତମେ କାୟ କାୟ ଫୁଲ ରୁଣ୍ଡାୟବାସ୍ ?

222.Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

କମନ୍‌ତାନ୍‌ନୁ ତମେ ଅଣ୍ଡାରେତେଲ୍ ଆନ୍‌ବାସ୍ କି ?

223.Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତମେ କମନ୍‌ତାନ୍‌ କନ୍‌ କନ୍‌ ପଲମୂଳ ମନ୍‌ ରୁଣ୍ଡାୟବାସ୍ ?

224.What type of fibre-materials do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତମେ କୋନ୍‌ କୋନ୍‌ ସୂତାପରା (ଡୋରି ବାର୍‌ବା ଲାଟା) ପଦାର୍ତ୍ତ ମନ୍‌ କମନ୍‌ତାନ୍‌ ମିଳାଇବାସ୍ ?

225.What do you make from the fibres ?

ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?

ଡୋରି/ସୂତା ବାର୍‌ବା ଲାଟା ଜାତିତାନ୍‌ନୁ ତମେ କାୟ କାୟଟା ବନାୟବାସ୍ ?

226.Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ତମେ କମନ୍‌ତାନ୍‌ନୁ ମଉଲ୍ ବେଟ୍‌ବାସ୍ / ରୁଣ୍ଡାଇବାସ୍ କି ?

227. Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?

ତମେମନ୍ ମଉଲ୍ ତାନ୍ନୁ ଅବ୍‌କା ମୟ୍ ରାୟ୍‌ବାସକି ?

228. Do you get adequate forest produce from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଯଥେଷ୍ଟ ବନଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ପାଉଛ କି ?

ତମେ କମନ୍‌ତାନ୍ନୁ ଜବର୍ ବନ୍‌ଜାତ୍ ଜିନିଷ୍‌ମନ୍ ମିଲାୟ୍‌ବା ଆଚାସକି ?

229. If not, what are its causes ?

ଯଦି ନୁହେଁ, ତାହେଲେ ଏହାର କାରଣ କ'ଣ ?

ଆଲେ ନାଜ ବଲ୍‌ଲେ, ଇଟାର୍ କାୟ୍ କାରନ୍ ଆଚେ ?

230. Do you collect oil seed from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ତୈଳବୀଜ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

କମନ୍ ତାନ୍ନୁ ତମେ ତେଲ୍‌ମଞ୍ଜି ରୁଣ୍ଡାଇବାସ୍ କି ?

231. What type of oil seed do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ତୈଳବୀଜ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତମେ କନ୍ ରକମ୍ ତେଲ୍‌ମଞ୍ଜି କମନ୍‌ତାନ୍ନୁ ରୁଣ୍ଡାଇବା ଆଚାସ୍ ?

232. Which oil seed do you get much from the forest ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ ତୈଳବୀଜ ଅଧିକ ପରିମାଣରେ ପାଅ ?

କମନ୍‌ତାନ୍ନୁ ତମେ କନ୍ ତେଲ୍‌ମଞ୍ଜି ଜବର୍ (ଅଧିକ) ପାୟ୍‌ବାସ୍ ?

233. Do you go to the forest with your dog ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ତୁମ କୁକୁରକୁ ସାଥରେ ନେଇ ଯାଅ କି ?

ତମେ କମ୍‌ନେ ଗାଲାଦାୟ୍ କୁକୁର୍କେ ସଙ୍ଗେ ନିକରି ଜିବାସ୍ କି ?

234. What do you do after hunting ?

ଶିକାର ପରେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ବେର୍ ପଚେ ତମେ କାୟ୍‌ଗା କରବାସ୍ ?

235. Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ଭାଗବଣ୍ଟା କର କି ?
ଗର୍ ପାଲିର୍ ଲକ୍ ମନ୍ ସଂଗେ ତମେ ମାଉଁସ ବାଟା କରବାସ୍ କି ?

236. Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଭୋଜନ କର କି ?
କୁଟୁମ୍ବର୍ ସବୁଲୋକ୍ ଗର୍ସଂଗେ କାଦି କାୟବାସ୍ କି ?

237. Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡୁଚାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ ଚାଷ କର କି ?
ମାଟି ପୋଡାୟ ତାସ୍ କରବା ଚାଡ଼ା ତମେ କମନ୍ତାନେ ଆରି କାୟ ତାସ୍
କରବା ଆଚାସ୍ କି ?

238. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସବୁ ଜିନିଷ ପାଅ କି ?
ତମେ କମନ୍ତାନନ୍ତୁ ସବୁ ଜିନିଷ ମିଲାୟବାସ୍ କି ?

239. Do you completely depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?
ତମେ ବଂଚବା / ଜୀଉନା କଜେ କମନ୍ ଉପରେ ଆଶ୍ରା କରବା ଆଚାସ୍
କି ?

240. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କାହିଁକି ଗଛ କାଟୁଛ ?
ତମେ କମନ୍ତାନନ୍ତୁ କାୟକାଜେ ଗର୍ କାଟବା ଆଚାସ୍ ?

241. "Forest is everything for the tribal people". What is your personal view about this ?

“ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି” – ଏହା ଉପରେ
ତୁମର ମତ କ’ଣ ?
କମନ୍ ଆଦିବାସୀ ଲୋକମନ୍ର ସବୁଆୟ-ଇଟା ଉପରେ ତମର୍ କାୟଟା
କୟବାର୍ ଆଚେକି ?

242. Do you always struggle for existence / survival ?

ତୁମେମାନେ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ ସର୍ବଦା ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?

ତମେମନ୍ ବଞ୍ଚିବାକ୍ଷେତ୍ର ସବୁଦାୟ କଷ୍ଟ ପଢ଼ିବା ଆଚାର୍ଯ୍ୟ କି ?

243. Is it possible for a tribal to live without forest ?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଆଦିବାସୀ ବଞ୍ଚିବା ସମ୍ଭବ କି ?

କମନ୍ ନାରେଲେ ଗୋଟେକ୍ ଆଦିବାସୀ ବଞ୍ଚିବା ପାଇଁ କି ?

244. Besides Mahua what other materials do you collect from jungle for preparing wine ?

ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଦ୍ରବ୍ୟ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ମଉଳକେ ଚାଡ଼ି ତମେ ଆରି କନ୍ ମଞ୍ଜି ମୟ ରାୟବା କାକେ କମନ୍ ତାନ୍ନୁ ଆନ୍ଦା ଆଚାର୍ଯ୍ୟ ?

245. Do you live happily now?

ତୁମେ ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଖରେ ଚଳୁଛୁ କି ?

ତମେ ଏବେ ନିକ କରି ଚଳିବା ଆଚାର୍ଯ୍ୟ କି ?

ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ଵାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ

246. What is your staple food ?

ତୁମର ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ କ'ଣ ?

ତମର ସବୁଦିନ୍ କାୟବା କାଦି କାୟଟା ଆୟ ?

247. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମରେ ସମସ୍ତେ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ଗୁଲା ଗାଁଅର୍ ଲୋକମନ୍ ମୟ ରାୟବାକ୍ଷେତ୍ର ଜାଣେତ୍ କି ?

248. What do the villagers do for better living ?

ଭଲରେ ଚଳିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ଗୁଲା ଗାଁଅର୍ ଲୋକମନ୍ ନିକ କରି ଚଳିବାକ୍ଷେତ୍ର କାୟଟା କରବା ଆଚର୍ ?

249. Do the females wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ଗହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ମାଉଜି ମନ୍ ଅଳଙ୍କାର୍ ପିନ୍ଧିବାୟ୍ କି ?

250. Where from do you fetch water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ତମେ କନ୍ ତାନ୍ତୁ ପାନି ଆନ୍ବାସ୍ ?

251. Where from do you fetch water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ତୁମେ କରାଦିନେ କୋନ୍ତାନ୍ତୁ ପାନି ଆନ୍ବାସ୍ ?

252. Do you feel scarcity of water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?

ତମେ କରାଦିନେ ପାନି ନା ମିଲ୍ବାର ଅନୁବବ୍ କରବାସ୍ କି ?

253. Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ବାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?

ସବୁର୍ ଗାଗର୍ ନିକ ଆଚେ କି ?

254. Do you feel any decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ବାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଅନୁଭବ କରୁଛ କି ?

ତମର୍ ଗାଗର୍ ନିକ୍ ନିଆୟ୍ ବଲି ଜାନ୍କେ ପାର୍ଲ୍ୟାସ୍ନି କି ?

255. What are the causes of decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ବାସ୍ଥ୍ୟର ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

ତମର୍ ଗାଗର୍ ନିକ ନାରେବାର୍ କାରନ୍ କାୟ୍ଟା ଆୟ୍ ?

256. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପୁଛି ?

କାୟ୍ ରକମର୍ ରୋଗମନ୍ ତମର୍ ଗାଁଅତାନେ ଏୟ୍ସିଆଚେ ?

257. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ରୋଗ୍ ଏଲେ ତମେ କାୟା କରବାସ୍ ?

258. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ତମର ଗାଁଅତାନ୍ତୁ ଆସ୍ପାତାଲ୍ କେତକ୍ ଦୂର ଆୟ୍ ?

259. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ଡାକ୍ତର ମନ୍ ତମର ଗାଁଅତାନେ ବୁଲବାକେ ଆୟ୍ବାୟ୍ କି ?

260. Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି କି ?

ଆୟ୍ମନ୍ ତମକେ ତିନ୍ପୋଲିଆ ଓଷ ଦେବାୟ୍ କି ?

261. Do you have faith in allopathic medicine ?

ଆଲୋପାଥ୍ ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଡାକ୍ତର ଦେବା ଓଷ ଉପରେ ତମର ବିଶ୍ୱାସ୍ ଆଡେକି ?

262. Have you got much faith in herbal medicine ?

ଚେରମୁଲି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମେ ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ଚେରମୁଲି ଓଷ ଉପରେ ତମର ଅଧିକ୍ ବିଶ୍ୱାସ୍ ଆଡେକି ?

263. Do you recover fast by taking herbal medicine ?

ଚେରମୁଲି ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶୀଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ଲାଭ କର କି ?

ଚେରମୁଲି ଓଷ୍ କାଇ ତମେ ବେଗି ନିକ୍ ଏବା ଆତାସ୍ କି ?

264. Where from do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଚେରମୁଲି ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ତମେ ଚେରମୁଲି ଓଷ କନ୍ତାନ୍ତୁ ମିଲାୟ୍ବା ଆତାସ୍ ?

265. Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ସବୁ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ସବୁ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ତମେ କମନ୍ତାନୁ ରୁଣ୍ଡାୟବା ଆଚାସ୍ କି ?

266. When do people eat better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତି ?

କେତେକ୍ ଦାୟ ଲୋକମନ୍ ନିକ କରି କାଦିପିଦି କରବାୟ ?

267. When do you face much difficulty ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ଭୋଗକର ?

ତମେ କେତ୍ ଦାୟ ଜବର କଷ୍ ଅନୁବର୍ କରବାସ୍ ?

268. Which time of the year you suffer from scarcity most?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷ ଅଭାବର ସମୟ ?

କେତେକ୍ ଦାୟ କାଦିପିଦି ନାମିଲ୍ବାର୍ ସମୟ ଆୟ ?

269. Why does scarcity occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ଅଭାବ କାହିଁକି ଦେଖାଦିଏ ?

ହେଉକି ଦାୟ କାୟକାଜେ ଜବର ଅବାବ୍ ଦେକା ଦେୟି ?

270. Do you know the names of different kinds of food ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ବିନ୍ ବିନ୍ ରକମର କାଦିର ନାଁଅ ଜାନାସ୍ କି ?

271. Do you know the names of different types of drinks ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

ତମେ ବିନ୍ ବିନ୍ ରକମର କାୟବା ପାନିର ନାଁଅ ଜାନାସ୍ କି ?

272. How do you prepare your traditional liquor ?

ତୁମେ କିପରି ଦେଶୀ ମଦ ତିଆରି କର ?

ତମେ କେନ୍ତା କରି ମୟ ରାନ୍ଦାବାସ ?/ ତମେ ମୟ ରାନ୍ଦବାକଜେ କାୟ

କାୟଟା ଯୋଗାଡ୍ବାସ ?

273.What are the objects you use for cooking ?

ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?
ତମେ ରାନ୍ଧିବାକ୍ଷେତ୍ର କାନ୍ଥ କାନ୍ଥ ଜିନିଷମାନ ଲୋଡ଼ା କରୁଛ ?

274.Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ବାସନ ବ୍ୟବହାର କର ?
ତମେ କାଦି କାନ୍ଥବା କ୍ଷେତ୍ର କାନ୍ଥ କାନ୍ଥ ଲୋଡ଼ା କରୁଛ ?

275.What do you use for cooking liquor ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?
ତମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା କ୍ଷେତ୍ର କାନ୍ଥ କାନ୍ଥମାନ ଲୋଡ଼ା କରୁଛ ?

276.What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧନ୍ତି ?
ଆୟମନ କାନ୍ଥ କାନ୍ଥ ଅଳଙ୍କାରମାନ ପିନ୍ଧିବାର / ଲାଗାନ୍ଧିବାର ?

277.What do you call the clothes women wear ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକୁ କ'ଣ କହନ୍ତି ?
ମାଲିକି ଚକିମନର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗା (ଗଜି/ପାଟା)କେ କାନ୍ଥ କାନ୍ଥ କାନ୍ଥ / ସାନ୍ଧିବାର ?

278.Do they weave that cloth themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ବୁଣିଥାନ୍ତି କି ?
ଆୟମନ ହାନ୍ଥ ଲୁଗାକେ ନିଜେ ତତ୍ ତାନେ ବୁଣିରେବାର କି ?

279.Do you take herbal medicine for fever ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତୁମେ ତେରମୂଳି ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?
ଜରମୁଣ୍ଡ ଏଲେ (ଆଏଲେ) ତମେ ତେରମୂଳି ଔଷଧ କାନ୍ଥବା କି ?

ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ

280.Did any government official come to your village ?

କୌଣସି ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସିଥିଲେ କି ?
କୋନ୍ ସରକାରୀ ବାବୁ ତମର ଗାଁ ଆସିରେଲା କି ?

281. Have you got any grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ କିଛି ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ସରକାର ତାନୁ କେତେକପରା ଡାବୁ ସାଇଜ୍ ମିଲାଇଲା ଆଗାସ୍ କି ?

282. Have the government taken any step for the development of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ଉନ୍ନତିପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି କି ?

ତମର ଗାଁଅର ଉନ୍ତି କଜେ/ବଡ଼ି କଜେ ସରକାର କାୟ କାୟଟା କରଲା ଆଚେ କି ?

283. Did you meet any government official last month ?

ତୁମେ ଗତ ମାସରେ କେଉଁ ସରକାରୀ କର୍ମଚାରୀଙ୍କୁ ଭେଟିଥିଲ କି ?

ଗଲାମାସେ ତମେ କୋନ୍ ସରକାରୀ ବାବୁକେ ବେଟ୍‌ଗାଟ୍ କରିରେଲାସ୍ କି ?

284. Has the village level worker visited your village recently ?

ଗତ କିଛିଦିନ ମଧ୍ୟରେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗ୍ରାମସେବକ ଆସିଥିଲେ କି ?

ଗଲା କେତେକ୍ ଦିନ୍ ତଲେ ତମର ଗାଁଏ ଗିରାମ୍ ସେବକ୍ ବାବୁ ଆସିରେଲା କି ?

285. What did he say to you ?

ସେ ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ କ'ଣ କହିଲେ ?

ଆୟ୍ ତମେମନ୍‌କେ କାୟଟା କୟଲା କି ?

286. What did you present before the B.D.O. ?

ତୁମେ ବି.ଡି.ଓ.ଙ୍କ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ କଥା କହିଲ ?

ତମେ ବି.ଡି.ଓ. ଲଗେ କାୟକାୟ କଥା କୟଲାସ୍/ସାଙ୍ଗଲାସ୍ ?

287. Did the B.D.O. give any remarks ?

ବି.ଡି.ଓ. କିଛି ମନ୍ତବ୍ୟ ଦେଲେ କି ?

ବି.ଡି.ଓ. କାୟଟା କୟଲା କି ?

288. Have you received any seeds free of cost from the block ?

ତୁମେ ବ୍ଲକ୍‌ରୁ କିଛି ବିହନ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ବଲକ୍ ତାନନ୍ କିନିକ୍ ମିସା ବିଅନ୍ ମା'ଲିଆ (ଡିନପୋଲିଆ)

ତାନେ ମିଲାଇଲା ଆଚାସ୍ କି ?

289. Have government provided you any agricultural implement ?

ତୁମକୁ ସରକାର କିଛି କୃଷି ଯନ୍ତ୍ରପାତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ତମକେ ସରକାର୍ ତାସକାଜେ କାୟମିସା ଯ'ତରପାତି ଦେଲାଆଚେ କି ?

290. Have you got any other facilities from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଆଉ କିଛି ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ତମେ ସରକାର୍ ତାନନ୍ ଆଉରି କାୟଗାମିସା ସୁବିଦା ମିଲାଇଲା ଆଚାସ୍ କି ?

291. Do you attend special programmes arranged by the government ?

ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଆୟୋଜିତ ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ତୁମେ ଯୋଗଦିଅ କି ?

ସରକାରର ବନାଇଲା କାମ୍‌ତାନେ ତମେ ଆସି ଚିଆଁ ଏବା ଆଚାସ୍ କି ?

292. What do you want for the development of agriculture ?

କୃଷିର ବିକାଶ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚାହଁ ?

ତାସର୍ ବଡ଼ି କଜେ ତମେ କାୟଟା ମନ୍‌କରବା ଆଚାସ୍ ?

293. Is there any communication facility to your village ?

ତୁମ ଗାଁକୁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତମର୍ ଗାଁଅକଜେ ଯିବାର୍ ଆୟବାର୍ ବାଟ୍ ପଡ଼ଲା ଆଚେକି ?

294. Have any developmental works undertaken in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି କି ?

ତମର୍ ଗାଁଅତାନେ କେତେକ୍‌ପରା ଉନ୍ତି କାମ୍ ଏଲାଆଚେକି ?

295. Is there any drinking water facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଁ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଦୂର କାର୍ଯ୍ୟ ପାନିର ସୁବିଧା ଆବେଶ କି ?

296. Are the village roads narrow ?

ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣସରାରିଆ କି ?

ଗାଁର ବାଟ, ମନ୍ ସାକୁଡ଼, ଆୟ କି ?

297. How far is the Gram Panchayat from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଞ୍ଚାୟତ ଦୂରତା କେତେ ?

ତମର ଗାଁ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଦୂର ପଞ୍ଚାୟତ କେତେକ ଦୂର ଆୟ ?

298. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ ଲୋକମାନଙ୍କେ ସାହାଯ୍ୟ କରୁଛି କି ?

299. Which type of help it provides to the people ?

ଏହା ଲୋକମାନଙ୍କୁ କି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଯୋଗାଇଥାଏ ?

ଇଟା ଲୋକମାନଙ୍କେ କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ସାହାଯ୍ୟ କରୁଛିଆବେ ?

300. Does the Sarpanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ସୁନ୍ଧି କି ?

301. Does the Sarpanch come to your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?

ତମର ଗାଁ ସରପଞ୍ଚ ଆସୁଛି କି ?

302. Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?

ଗାଁ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଦୂର ପଞ୍ଚାୟତ କନ୍ ମଙ୍ଗଳ କାର୍ଯ୍ୟ ଆବେ ନେଲା ଆବେ କି ?

303. Is there any electricity facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?
ତମର ଗାଁ ଅଟେ କରେଣ୍ଟ୍ ସୁବିଦା ଆଡେକି ?

304. Have government given any assurance for electrification ?

ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?
କରେଣ୍ଟ୍ ଦେବା କଜେ ସରକାର କାର୍ଯ୍ୟ କରା ଦେଲା ଆଡେ କି ?

305. Who are exploiting you ?

ତୁମକୁ କେଉଁମାନେ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?
କୋନ୍ମନ୍ ତମକେ ଅରିଆନ୍ କରବା ଆଡେଡ ?

306. How do they exploit you ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କିପରି ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?
ଆୟମନ୍ ତମକେ କେନ୍ତାକରି ଅରିଆନ୍ କରବା ଆଡେଡ ?

307. Have you ever stood against the exploiters ?

ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଛିଡା ହୋଇଛ କି ?
ତମେ କେବେ ଅରିଆନ୍ କରୁ ମନ୍ ସାଙ୍ଗେ ଜୁଦ୍ କରିରେଲାସ୍ କି ?

308. Whom do you consider as a big officer ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଫିସର ବୋଲି ଭାବୁଛ ?
ତମେ କାକେ ବଡ଼ ଅଫିକାରି ବାବୁ ବୋଲି ବାବବା ଆତାସ୍ ?

309. Have you ever got a chance to see the big officer ?

ତୁମେ ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସରକୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?
ତମେ କେବେ ଆୟ ବଡ଼ ବାବୁକେ ଦେଖିବାର ସୁବିଦା ପାଇଲା ଆତାସ୍ କି ?

310. Does that big officer listen to your problems ?

ସେହି ବଡ଼ ଅଫିସର ତୁମମାନଙ୍କର ସମସ୍ୟା କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?
ଆୟ ବଡ଼ ଅଫିକାରିବାବୁ ତମେ ମନ୍ ଦୁକ୍ ବୁଜ୍ସି ଆଡେ କି ?

311. Does he attend you in time of need ?

ଦରକାରବେଳେ ସେ ତୁମ ପାଖରେ ପହଞ୍ଚନ୍ତି କି ?

ଦୁକ୍ ଦାୟ୍ ଆୟ୍ ତମର ଲଗେ ଆସି କେତ୍ସି ଆଚେ କି ?

312. Can he tolerate your suffering?

ସେ ତୁମର କଷ୍ଟ ଦେଖିପାରନ୍ତି କି ?

ଆୟ୍ ତମର ଦୁକ୍ ସଜ ପାର୍ସି କି ?

313. To which government officer do you like most ?

ତୁମେ କେଉଁ ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଅ ?

ତମେ କୋନ୍ ସରକାରୀ ବାବୁକେ ଜବର୍ ମନ୍ କରବା ଆଚାସ୍ ?

314. Why do you like that officer very much ?

ତୁମେ ସେହି ସରକାରୀ ଅଫିସରଙ୍କୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଅ ?

ତମେ ଆୟ୍ ସରକାରୀ ବାବୁକେ କାୟ୍କାଜେ ଜବର୍ ମନ୍କରବା ଆଚାସ୍ ?

315. Whom do you fear much ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବେଶୀ ଭୟକର ?

ତମେ କାକେ ଜବର୍ ଡରବା ଆଚାସ୍ ?

316. Why are you afraid of them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଭୟକର ?

ତମେ କାୟ୍କାଜେ ଆୟ୍ମନ୍କେ ଡରବା ଆଚାସ୍ ?

317. Are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟକର କି ?

ତମେ ପୁଲିସ୍ / ଜମାନ୍ ମନ୍କେ ଡରବା ଆଚାସ୍ କି ?

318. Why are you afraid of the Police officer ?

ତୁମେ କାହିଁକି ପୋଲିସ୍ ଅଫିସରଙ୍କୁ ଭୟ କର ?

ତମେ କାୟ୍କାଜେ ପୁଲିସ୍ / ଜମାନ୍ ମନ୍କେ ଡରବା ଆଚାସ୍ ?

319. How far is the Police Station from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଥାନା କେତେ ଦୂର ?

ତମର ଗାଁ ଅତୀତାନ୍ତ ପୁଲିସ୍ ଠାନା କେତେକ ଦୂର ଥାଉ ?

320. Has the Police officer ever come to your village ?

ପୋଲିସ୍ ଅଫିସର ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ କେବେ ଆସିଛନ୍ତି କି ?

ପୁଲିସ୍ ଅଫିସର ତମର ଗାଁ କେଡ଼େଦାୟ (କେବେ) ଆସିଲା ଆଡେ କି ?

321. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ପୋଲିସ୍ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

ତମେ ପୁଲିସ୍ / ଜମାନ୍ ମନଙ୍କେ କେବେ ଦେଖିଲାଆଡାସ୍ କି ?

322. Is there a school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଁ ଅତୀତାନ୍ତେ ଇସ୍କୁଲ୍ ଆଡେ କି ?

323. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ତମର ଗାଁ ଅତୀତାନ୍ତେ ଇସ୍କୁଲ୍ କେତେକ ଦୂର ଥାଉ ?

324. Is there any Sevasram in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ତମର ଗାଁ ଅତୀତାନ୍ତେ ଲଗେ ଆଶ୍ରମ୍ ଇସ୍କୁଲ୍ ବସିଲା ଆଡେ କି ?

325. How far is the Sevasram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ତମର ଗାଁ ଅତୀତାନ୍ତେ ଆଶ୍ରମ୍ ଇସ୍କୁଲ୍ କେତେକ ଦୂର ଥାଉ ?

326. What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?

ଆଉ ଆଶ୍ରମ୍ ଇସ୍କୁଲର ନାଁ କାୟ ନାଁ ଅଉ ?

327. Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ପିଲାମନ୍ ଆଶ୍ରମ ଇସ୍କୁଲେ ଯିବା ଆଚେତ୍ କି ?

328. Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ପିଲାମନ୍ ସବୁଦିନେ ଇସ୍କୁଲେ ଯିବା ଆଚେତ୍ କି ?

329. Whether the children are reading attentively ?

ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?

ପିଲାମନ୍ ମନଦିକରି ପାଟ୍ ପଢ଼ବା ଆଚେତ୍ କି ?

330. Are the teachers coming to school regularly ?

ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

ଗୁରୁଜୀ ମନ୍ ସବୁଦିନେ ଇସ୍କୁଲେ ଆୟବା ଆଚେତ୍ କି ?

331. Are they teaching well or not ?

ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?

ଆୟମନ୍ ନିମାନ୍ କରି ପାଟ୍ ସିକାୟବା ଆଚେତ୍ କି ନାହିଁ ?

332. Is the school providing text books to the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଉଛି କି ?

ଇସ୍କୁଲ୍ ପିଲାମନ୍‌କେ ପାଟ୍‌ବଇ ଦେଇସି ଆଚେକି ?

333. Is there provision of mid-day meal for the children or not ?

ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

ପିଲାମନ୍ କଜେ ମୁଁଡ଼ବେଲାର କାଦି କରବା ଅଚେତ୍‌କି ନାହିଁ ?

334. Are the tribal children provided with uniforms ?

ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ସ୍କୁଲଡ୍ରେସ ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଉଛି କି ?

ଆଦିବାସୀ ପିଲାମନ୍‌କେ କର୍‌ଚେଡ଼ି ଦିଆ ଜାୟସି ଆଚେକି ?

335. Do you know how many teachers are there ?

ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ତୁମେ ଜାଣିଛ କି ?

ତମେ ଜାନାସକି ଆୟତାନେ କେତଟା ଗୁରୁଜୀ ପାଟ୍ ପଢ଼ାୟବା ଆଚେତ୍ ?

336. Is there any non-formal educational institution in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?

ତମର ଅଞ୍ଚଳତାନେ ଗର୍ ଦୁଆର୍ ନାରେବା ଇସ୍କୁଲ ଆଚେକି ?

337. How far is it from the village ?

ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?

ଗାଁଅ ତାନୁ ଇଟା କେତେକ୍ ଦୂର ଆୟ ?

338. Is non-formal education running well ?

ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଠପଢ଼ା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?

ଗର୍ ଦୁଆର୍ ନାରେଲା ଇସ୍କୁଲେ ନିକ ପାଟ୍ପଢ଼ା ଜାୟସି ଆଚେକି ?

339. Is there any adult education centre ?

ଏଠି କୌଣସି ପ୍ରେଡ଼ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?

ଇତାନେ ତକ୍ରା ତକ୍ରିମନ୍ ପଢ଼ବାକଜେ ଶିକିଆକେନ୍ଦର୍ (ବୁଢ଼ା ପାଟ୍ପଢ଼ା କେନ୍ଦର୍) ଆଚେକି ?

340. Are the adults going to the centre ?

ବୟସ୍କମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ତକ୍ରା-ତକ୍ରିମନ୍ ଆୟ କେନ୍ଦର୍ ତାନେ ଯିବା ଆଚେତ୍ କି ?

341. Is there Sarva Sikhya Abhiyan Programme in your school ?

ତୁମ ସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଉଛି କି ?

ଜିଲା ପାର୍ତମିକ୍ ଶିକିଆ ଯୋଜନା ତମର୍ ଇସ୍କୁଲେ କାର୍ଯ୍ୟକାରି ଏୟସି ଆଚେକି ?

342. Do you pay more importance on boys' education ?

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ପିଲା ମନର ପାଟକରେ ତମେ ଜବର ମନ୍ଦିଆନ୍ ଦେବାଆଚାସ୍ କି ?

343. Why do you pay more importance to them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ତମେ କାୟକରେ ଆୟମନକେ ଜବର ମନ୍ଦିଆନ୍ ଦେବା ଆଚାସ୍ ?

344. Do you pay more importance on girls' education ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ଟକି ମନର ପାଟ କରେ ତମେ ଜବର ମନ୍ଦିଆନ୍ ଦେବାଆଚାସ୍ କି ?

345. Why are you not paying more importance ?

ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହିଁ ?

ତମେ କାଏକରେ ଜବର ମନ୍ଦିଆନ୍ ନାଦେବା ଆଚାସ୍ ?

346. Why are the children not going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?

କାୟକରେ ପିଲାମନ୍ ଇସ୍କୁଲେ ନାଯିବା ଆଚେତ ?

347. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସନ୍ତୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?

ପିଲାମନର କରେ ପାଟ ପଡ଼ାୟବାଟା ନିକ ନା ଏୟସି ଆଚେ କି ?

348. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଦ୍ଧତି ସହଜ ଲାଗୁନାହିଁ କି ?

ପିଲାମନର କରେ ପାଟ ସିକାୟବାର ବାଟ ସଅଜ୍ (ସୁଲୁ) ନା ଏୟସି ଆଚେ କି ?

349. Is the language of teaching difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବାରେ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?

ପାଟ ପଡ଼ାୟବା ବାସା ବୁଝିବାକରେ କଷ୍ଟ ହେୟସି ଆଚେକି ?

350. What methods can be adopted for better teaching ?

ଉଲ ପାଠପଢ଼ା ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନ କରାଯାଇପାରେ ?

ନିଜ ପାଠପଢ଼ା କଳେ କାଏ ରକମ୍ ଉପାୟମନ୍ କରବାକେ ପଡ଼ସି ?

351. What is to be done for students who are remaining absent ?

ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଥିବା ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

ଇସ୍କୁଲେ ନା ଆସ୍ତେରେବା ପିଲାମନର୍ କଳେ କାୟ ଉପାୟମନ୍ କରବାକେ ପଡ଼ସି ?

352. What steps have the government taken in this regard ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କ'ଣ ପଦକ୍ଷେପ ନେଉଛନ୍ତି ?

ଇଟା କଳେ ସରକାର କାୟ ରକମର୍ ବାଟମନ୍ ଫିଟାଇଲାନି ?

353. Are there any Self Help Groups working in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?

ତମର୍ ଅଞ୍ଚଳତାନେ ନିଜ୍ଜକେ ନିଜେ ସାଇଜ୍ କରବା ଦଲ୍ (ମୟା) କାମ୍ କରବା ଆଚେଡ୍ କି ?

354. How many Self Help Groups are there ?

କେତୋଟି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?

କେଡ଼ଟା ନିଜ୍ କେ ନିଜେ ସାଇଜ୍ କରବା ଦଲ୍ (ମୟା) ଆଚେଡ୍ ?

355. Which works have they carried out in your area ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତି ?

ଆଇମନ୍ କାୟ କାୟ କାମମନ୍ ତମର୍ ଗାଁଆ ପାଲି ଅଲି କରଲା ଆଚେଡ୍ ?

356. Which new projects have they undertaken ?

କେଉଁ ନୁତନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଆୟମନ୍ କନ୍ କନ୍ ନୁଆ ଯୋଜନାମନ୍ ନିଜର୍ ଆଡ଼କେ ନେଲା ଆଚେଡ୍ ?

357. Which programme do you think can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ଦେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?
କନ୍ କାମ୍ପନ ତମକେ ଜବର ସର୍ଦ୍ଦା ମିଲ୍ସି ବୋଲି ବାର୍ବା ଆତାସ୍ ?

358. What will happen if women take part in different developmental activities ?

ମହିଳାମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କଲେ
କ'ଣ ହେବ ?

ମାଜଜିମନ୍ ବିନ୍ ବିନ୍ ଉନ୍ତି କାମ୍ପନ ତାନେ ବିଡ୍ଲେ କାୟ୍ତା ଏୟ୍ସି ?

359. Will there be any problem behind it ?

ଏଥିରେ କିଛି ସମସ୍ୟା ହୋଇପାରେ କି ?
ଇତାନେ କାୟ୍ ଅସୁବିଦାମନ୍ ଏଇକେ ପାର୍ସି କି ?

360. Have you put forth any demand before the government ?

ସରକାରଙ୍କ ପାଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବା ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?
ସର୍କାର୍ ଲଗେ ତମେ ତମର୍ କାୟ୍କତା ରକ୍ଲା ଆତାସ୍ କି ?

361. Have the children given up their studies ?

ପିଲାମାନେ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେଣି କି ?
ପିଲାମନ୍ ପାଟପଡ଼ା ଚାଡ଼ି ଦେଲାୟ୍ବେ କି ?

362. Why did they give up their studies ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ ?
ଆୟ୍ମନ୍ କାୟ୍କଜେ ପାଟପଡ଼ା ଚାଡ଼ି ଦେଲାୟ୍ ?

363. What are the problems they faced ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?
ଆୟ୍ମନ୍ କାୟ୍ତା ସବୁ ଅସୁବିଦା ଏଲା ଆତେ ?

364. Except study do they want to do any other work ?

ପାଠପଢ଼ା ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?
ପାଟପଡ଼ା ଚାଡ଼ି ଆୟ୍ମନ୍ ଆରି କନ୍କାମ୍ (ବୁଡ଼ା) କର୍ବାକେ ମନ୍
କର୍ବା ଆତେଡ୍ କି ?

365. What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ଆୟମନ୍ଦ ଏବେ କାମ୍ ଟା କରବାକେ ମନ୍ କରବା ଆଚେତ୍ ?

366. Do they enjoy any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ସେମନ୍ ଆରି କନ୍ କାମ୍ କରବା କଜେ ମନ୍ କରଲାଇନ୍ କି ?

367. Who understands your sorrows ?

ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝନ୍ତି ?

ତମେମନ୍ ଭୁକ୍ତେ କନ୍ ଆୟ୍ ବୁଜ୍ ସି ?

368. How many poor people are there in your village ?

ତୁମ୍ଭ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?

ତମର୍ ଗାଁଏ କେତ୍ ଲୋକ୍ ପରା ଗରିବ୍ ଲୋକ୍ ଆଚେତ୍ ?

369. Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ୍ଭ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?

ତମର୍ ଗାଁଏ ପରୁବର୍ଷେ କନ୍ ମଂତ୍ରୀ ଆସିରେଲା କି ?

370. Do the oldmen of your village get old age pension ?

ତୁମ୍ଭଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧମାନେ ବାର୍ଦ୍ଧକ୍ୟ ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?

ତମର୍ ଗାଁଅର୍ ତକ୍ତରା ତକ୍ତରିମ୍ଭନକେ ସରକାର୍ ଦେବା ଦନ୍ ପାୟ୍ ବା

ଆଚେତ୍ କି ?

Some Polite Words & Phrases

କେତେକ ନମ୍ର ବା ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭଉରୀ
t's my pleasure	ମୋର ସୌଭାଗ୍ୟ	ଆନନ୍ଦ ମନକେ / ଲଗା ମୋରସୁକ
Allow me	ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ	ମକେ ଯିବାକେ ଦିଆ
After you	ତୁମ ପରେ	ତମର ପଚେ
Sorry	ଦୁଃଖିତ	ମକେ ଦୁକ୍ ଲାଗୁଥିଆଚେ
Excuse me	କ୍ଷମା କରିବେ	କେମା କରିଦିଆସ୍
Pardon	କ୍ଷମା, ମାର୍ଜନା କରନ୍ତୁ	ଦୋଷ ନା ଦରା
Mention not	କିଛି କଥାନାହିଁ	ଅଗାୟ ରା (ରାଆ)
Kindly	ଦୟାକରି/ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ	ଦୟା କରା
Certainly	ନିଶ୍ଚୟ	ନାପିଚେ
Of course	ଅବଶ୍ୟ	ଏନ୍ତିଏଲେ

I am sorry, I got little late

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ମୋର ଟିକିଏ ଡେରି ହୋଇଗଲା ।

କେମା କରିଦିଆ, ମୋର କିନିକ୍ ବିଲମ୍ ଏଇଗଲା ।

I am very sorry.

ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖିତ ।

ମୁଇଁ ଜବର ଦୁକ୍ କରବି ଆତି ।

Sorry to have disturbed you.

ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାଘାତ ଘଟାଇଥିବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖିତ ।

ତମର କାମଚାନେ ଏଡ଼ଙ୍ଗା ପୁରାୟଲି ବୋଲି ମୁଇଁ ଜବର ଦୁକ୍ କରିବି ଆତି ।

May I have your attention please ?

ଦୟାପୂର୍ବକ ଧ୍ୟାନ ଦେବେକି ?

ମୋର ବାଚେ ଚନେକ୍ ଦିଆନ୍ ଦେବାସ୍ତିକ ?

Will you please move a bit ?

ଆପଣ ଚିକିଏ ଘୁଞ୍ଚିବେ କି ?

ତମେ ଖିଣ୍ଟିକ୍ / କିନିକ୍ ଗୁଡ଼ି ପାରବାସ୍ କି ?

I am very sorry, I could not make it in time ?

ମୁଁ ଦୁଃଖୁତ, ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ ।

ମୁଇଁ ସମାନ୍ ବେଲାତାନେ ନାକର୍କେ ପାର୍ଲି ବୋଲି ଦୁକ୍ କରଲିନି ।

It was all by mistake, please excuse me.

ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।

ଦୋଷ କରି ପକାୟଲି, କେମା କରିଦିଆ ।

Will you permit me to speak ?

ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବେ କି ?

ମକେ କାୟବାକେ ଉକୁମ୍ / ଅନୁମତି ଦେବାସ୍ କି ?

Would you please let me sit ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?

ତମେ ମକେ ଦୟା କରି ବସବାକେ ଦେବାସ୍କି ?

Allow me to say.

ମୋତେ କହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ମକେ କାୟବାକେ / ସାଜ୍ବାକେ ଦେ ।

Let me also help you.

ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ମକେ ମିଶା ସାଇଜ୍ କରବାକେ ଦିଆସ୍ ।

Would you please speak in a low voice ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ଧ୍ରେ କହିବେ କି ?

ତମେ ସୁସ୍ତେ କତା କାୟବାସ୍ କି ? / କଇ ପାରବାସ୍ କି ?

Sentences of order & request

ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭଦ୍ରୀ
Stop	ବନ୍ଦ କର	ଅଗାଇ / ଅଗାଏ ରାଆ
Speak	କୁହ	କୁଆ / ସାଙ୍ଗା
Listen	ଶୁଣ	ସୁନା
Wait here	ଏଠାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ଇତାନେ ଚିଆ ଏଇ ରୁଆ
Come here	ଏଠାକୁ ଆସ	ଇ ଜାଗାକେ ଆସା
Look here	ଏହିଆଡ଼େ ଦେଖ	ଇବାଟେ ଦେକା
Take it	ଏହା ନିଅ	ଏଟା / ଇଟା ନିଆ
Come near / here	ପାଖକୁ ଆସ	ଲଗେ ଆସା
Wait outside	ବାହାରେ ଅପେକ୍ଷା କର	ବାରେ ଜାଗିରାଆ
Go up	ଉପରକୁ ଯାଅ	ଉପ୍ରେ ଯାଆ (ହା)
Go down	ତଳକୁ ଯାଅ	ତଳେ ଯାଆ
Get off	ଓହ୍ଲାଇ ଯାଅ	ଉତ୍ତର ଯାଆ
Be ready / get ready	ପ୍ରସ୍ତୁତ ରୁହ	ତିଆର୍ ହୁଆ
Be silent / keep quiet	ନୀରବ ରୁହ	ନିଶବଦ୍ ରୁଆ / ରାଟୁ ନାଇ
Be careful / be cautious	ସାବଧାନ ରୁହ	ଜାଗି ରୁଆ / ଜାଗରତ୍ ରାଆ
Go slowly	ଧୀରେ ଚାଲ	ଦିରେ ଇଣ୍ଡା
Go at once	ତୁରନ୍ତ ଯାଅ	ବେଗି ଯାଆ / ଦବଡ଼ିକି ଯାଆ
Go straight	ସିଧା ଯାଅ	ସିଦା ବାଟେ ଯାଆ / ମୁଁହ୍ ସଲକେ ଯାଆ
Go away/get out	ଚାଲିଯାଅ	ଇତାନୁ ପଲା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଭଦ୍ରୀ
Clean properly	ଠିକ୍ ଭାବେ ସଫାକର	ସଫାନ୍ କରି ସାରାବାଡ଼ା କରା
Don't go	ଯାଅ ନାହିଁ	ନା ଯାଆ
Don't forget	ଭୁଲ ନାହିଁ	ନା ପାସ୍‌ରା
Don't break it	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ	ଇଟାକେ ନାବଙ୍ଗା
Don't trouble me	ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନାହିଁ	ମକେ ବିରବିରା ନାକରା
Do try again	ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର	ଆର୍ ତରେକ୍ କରି ଦେକା
Don't cut jokes	ମଜା କରନାହିଁ	ଟପରା ନାକରା
Never mind	ଖରାପ ଭାବନ୍ତୁ ନାହିଁ	କରାପ୍ ନାବାବା
Don't delay	ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ	ବିଲମ୍ବ ନାକରା
Don't worry	ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ	ତହା ନାହୁଆ
Don't tease him	ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ ନାହିଁ	ତାକେ ରିସା ନାକରା
Please wait a bit	ଦୟାକରି ଟିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ କିନିକ୍ ଜାଗି ରାଆ	
Please come here	ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଇତାନେ ଆସା
Please come in	ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ବିତରେ ଆସା
Please be seated	ଦୟାକରି ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ପିଡ଼ାତାନେ ବସା
Please reply	ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଜବାବ୍ ଦିଆ
Please sign here	ଦୟାକରି ଏଠାରେ ସ୍ୱକ୍ଷର କରନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଇତାନେ ସକ୍ତକ୍ କରା
Please stay a little longer	ଦୟାକରି ଆଉ ଟିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଆରି ତନେକ୍ ରାଆ
As you like /As you please	ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା	ଯେମତା ତମର୍ ମନ୍
Please come again	ଦୟାକରି ପୁଣି ଥରେ ଆସନ୍ତୁ	ଦୟାକରି ଆରି ଗଟତର୍ ଆଅ
Keep your home clean	ନିଜ ଘର ସଫା ରଖନ୍ତୁ	ନିଜର୍ ଗର୍କେ ନିରମଲ୍ ରକା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଉତ୍ତର
Take care of him / her	ତାଙ୍କର ଯତ୍ନ ନିଅ	ତାର ଜାଗାଚାଳା କରା
Think before you speak	କହିବା ଆଗରୁ ଭାବନ୍ତୁ	ବୁଦ୍ଧି ବିଚାରି ସାଜା
Come soon	ଚଞ୍ଚଳ ଆସ	ବେଗି ଆଅ
Mind your own business	ନିଜ କାମରେ ଧ୍ୟାନ ଦିଅ	ତୋର କାମ୍ କର
Go ahead	ଆଗକୁ ଚାଲ	ଚମେ ଇଣ୍ଟ
Look ahead	ଆଗକୁ ଦେଖ	ଚମେ ଦେକ୍ / ଆଗକେ ଦେକ୍
Don't be silly	ନିର୍ବୋଧ ପରି ହୁଅନାହିଁ	ବକୁଆ ପରା ନାହୁଆ
Watch him	ତାଙ୍କୁ ଜଗ	ତାକେ ଜାଗିରା
Vacate the place	ଜାଗା ଖାଲି କର	ଜାଗା ଚାଡ଼ି ଯାଆ / କାଲିକରା
Follow me	ମୋତେ ଅନୁସରଣ କର	ମର୍ ପତେ ପତେ ଆଅ
May I come in	ମୁଁ ଭିତରକୁ ଆସିପାରେ କି ?	ମୁଜ୍ ବିତରେ ଓଲବିକି / ଆସ୍ବିକି/ ଆୟ୍ବି କି ?
Yes, you may	ହଁ, ତୁମେ ଆସିପାର	ଆଲେ, ତମେ ଆସା
Good morning, Sir	ନମସ୍କାର, ଆଜ୍ଞା	କୁଆର ଆଜ୍ଞା / ବାରୁ
Please sit here	ଏଠାରେ ବସନ୍ତୁ	ଇତାନେ ବସ
Your name please?	ଆପଣଙ୍କ ନାମ କହିବେକି ?	ଦୟାକରି ତମର ନାଁଆ ସାଜବାସ୍ / କୟ୍ବାସ୍ କି ?
Where are you from?	ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛନ୍ତି ?	ତମେ କୋନତାନୁ ଆସଲା ଆଚାସ୍ ?
How are you?	ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ତମେ କେନ୍ତା ଆଚାସ୍ ?
What is the matter?	କଥା କ'ଣ ?	କାଇ କାତା ସାଜା ?
Are all well there?	ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ ?	ସବୁଲୋକ୍ ନିକ ଆଚେତ୍ କାୟ୍ ?
How are you?	ଆପଣ କେମିତି ଅଛନ୍ତି ?	ତମେ କେନ୍ତା ଆଚାସ୍ ?
How are the children?	ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି ?	ପିଲାମନ୍ କେନ୍ତା ଆଚେତ୍ ?
What are you doing now?	ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?	ତମେ ଏବେ କାଇଟା କରନ୍ ଆଚାସ୍ ?

English**ଓଡ଼ିଆ****ଉତ୍ତର**

What are you looking for? ଆପଣ କ'ଣ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ? ତମେ କାୟଟା ମନ କରଲାସ୍ ନି ?

What have you eaten today? ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛନ୍ତି ? ତମେ ଆଜି କାୟଟା କାୟଲା ଆଗାସ୍ ?

Did you come here before? ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି ? ତମେ ଆଗତୁନୁ ଜତାମେ ଆସିରେ ଲାସକି ?

What about the village? ଗାଁ ଖବର କ'ଣ ? ଗାଁଅର କାୟ କବ୍ ର ଆୟ ?

What did you say? ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ ? ତମେ କାୟଟା କୟଲାସ୍ ?

Is the climate of the village well? ଗାଁର ପାଣିପାଗ ଭଲ ତ ? ଗାଁଅର ପାନିପବନ

ଭଲ ଆୟ କାୟ ?

Yes, It is fine

ହଁ ଠିକ୍ ଠାକ୍ ।

ହଁ ନିକ୍ ଆକା ଆୟ ।

